THE ISRAELITE — Canadian Jewish Weekly — 796 Main Street.

Vol. III. No. 19. Winnipeg, Thursday, June 27th, 1912.

וויניפעג, דאנערשטאג, י״ב תמוז, תרע״ב.

פאבריקאנטען פון ענג־לאנד אלס געסט.

כמעט א קעניגליכער „אונטערהאלט״ איז געגעבען געווארען פאבריקאנטען אין אסיניבאין פארק לכבוד די מאנו־פעקטשורערס וואס זיינען אהער געקו־מען צו בעקענען זיך מיט דער וועסט קענעדער ביזנעס לאגע. אלע געסט האבען אין זייערע רעדעס געלויבט די וועסט און הויפטזעכליך וויניפעג אלס ביזנעס צענטער. עס האבען אויך גע־רעדט איינינע פון די קאנטראלערס און דער געוועזענער סיטי מעיאר עווענס. וו. ל. פאלמער, רעדאקטאר פון „לאנ־דאן פינאנשעל ניוס״ האט פארגעלעזען א טעלעגראמע פון דעם פרינץ אף וויילס, וועלכער ווינשט סוקסעס די פאבריקאנטען אין זייער רייזע אין וועסטערן קענעדא. די טעלעגראמע איז מיט גרויס ענטהוזיאזם אויפגענו־מען געווארען און גלייך האט מען איהם טעלעגראפיש בעדאנקט פאר וואונשע־ווען. די געסט האבען פערשפראכען אין גיכען דא צו עפענען אפטהיילונגען פון זייערע פאבריקען, דורך וואס עס וועט רייכער ווערען דער היגער ביז־נעס מארקעט.

400 פארמערס פון דער איסט קומען אין דער וועסט.

ניט נור פאבריקאנטען און מיליא־נערען פון דער פרעמד, נור אויך פאר־מערס פון דער איסט פערבייטען זייער היים אויף דער וועסט. היינטיגע וואך האבען 400 פארמערס פון אנטעריא פערלאזט טאראנטא און געפאהרען זוכען לאנד אין די פראווינצען אין דער וועסט.

דער שניידער סטרייק אין מאנטרעאל.

אין דעם שניידער סטרייק אין מאנ־טרעאל איז קיינע ענדערונגען ניט פאר־געקומען, די לאגע איז די זעלבע ווי פארינע וואך, מיט דער אויסנאהמע וואס די באסעס, האט מען אין דעם משך זיך איבערצייגט, זיינען שרעקליך פערביסענע שונאים פון זייערע ארביי־טער און האבען בעשלאסען אז די אר־בייטער מוזען דאס מאל פערליערען זייער סטרייק. עס איז אבער גענוג צו דורכלעזען א פאר שפאלטען פון סאצ. ארגאן „די פאלקס צייטונג״ פון מאנ־טרעאל און מען קען באלד פערשטעהן אז די באסעס מאכען דעם חשבון אהן דעם בעל הבית, דען די ארבייטער שטעהען פעסט און סאלידאר און ווע־לען אין קיין פאל ניט צוריקגעהן צו דער ארבייט ביז זיי וועלען ניט האבען געוואונען זייער קאמפף.

פאר א האספיטאל אין דער נארד.

דעם ערשטען נעקסטען מאנאט וועט דא פארקומען א פלעג דעי. דאס געלד וואס וועט דעם טאג געזאמעלט ווערען וועט געהן פאר א האספיטאל אין דער נארד ענד.

דער אידישער פערטרעטער פון דער קאמיטע מר. ישראל טעסלער (פון דער פירמע טעסלער בראס.) בעט אונז מודיע צו זיין דאס יעדער וואס האט עפעס מיטצוטהיילען און וועלכען הינ־זיכט ניט איז בנוגע דעם האספיטאל אין דער נארד ענד זאל זיך ווענדען צו איהם אין 302 נאטר דיים עוועניו אדער אין 54 נערטיע סטריט.

דער „איד״ מאכט דזשאב פרינטינג

טאפט נאמינירט אלס פרעזידענט.

אלזא טאפט איז דאך נאמינירט גע־ווארען פון דער רעפובליקאנער קאנ־ווענשאן אין שיקאגא אלס קאנדידאט פאר פרעזידענט. עס איז שוין זאגאר אנגענומען און פערעפענטליכט געווא־רען די פלאטפארמעס, פון וועלכע עס איז צו זעהן אז די רעפובליקאנער האל־טען זיך שטארק אין זייער קאנסערוואַ־טיזם. אזוי זיינען זיי כמעט געגען איינ־וואנדערונג און פאר הויכע טאריף אב־צאהלונגען אויף אלע אימפארטירטע סחורות. א פריי ווארט האט מען נור געהערט ווען עס איז צוגעקומען צום פונקט פון דער פאספארטען פראגע.

עס פערשטעהט זיך, אז דער זיעגער טאפט איז מלא שמחה, אבער רוזוועלט איז ניט קיין יונגערמאן וואס זאל שווייגען און טאקע באלד האבען זיינע אנהענגער געגרינדעט א נייע פארטיי (פראגרעסיווע פארטיי) וועלכע האט שוין געהאט א פערזאמלונג און נא־טירליך איז רוזוועלט ביי זיי נאמינירט געווארען אלס קאנדידאט פיר פרעזידענט

ב. שעפס, געוועזענער מענעדזשער פון דיעזער צייטונג עפענט יעצט אויף אן אפיס אין 876 מיין סטריט, וואו עס איז ביז איצט געשטאנען די זאלצמאן און ליפשיץ ריעל עסטייט פירמא. אויך מר. שעפס וועט האבען ריעל עסטייט אויסער זיין שטענדיגע ליין פייער אינ־שורענס.

דער עולם אין וויניפעג בילדעט הייזער.

א פיבערהאפטע ארבייט געהט יעצט אן ביי בויען הייזער אין אלע גאסען איבער גאנץ וויניפעג, וואו א גאס דאר־טען בויעט מען. פערמיטס אויף היי־זער זיינען זייט דעם ערשטען יאנואר ביז איצט ארויסגעגעבען געווארען אין בעטרעף פון 10 מיליאן און 956,500 דאלאר. דאס איז א ריעזיגע סומע. מען גלויבט אז מיט די פערמיטס וואס זיינען היינט פריה ארויסגעגעבען גע־ווארען זאל די סומע שטייגען א סך מעהר פון 11 מיליאן דאלאר.

אסאווסקי אבגעפאהרען.

נעכטען איז מר. א. אסאווסקי, דע־לעגאט צום 12טען ציוניסטישען קאנ־ווענשאן אין אטאווא אבגעפאהרען פון וויניפעג, פון אטאווא וועט ער מעלדען אין „איד״ טעלעגראפיש די מעהר וויכ־טיגערע ידיעות. פון דארטען וועט ער אויך פאהרען קיין מאנטרעאל און נא־כהער וועט ער זיין אין קאלגארי, פון וואנען ער האט נעקראגען א מאנדאט.

א פרוי רעטעט צוויי מענער.

פון קיוואטין, אנטעריא ווערט גע־מעלדעט אז ה. ט. קאסי, סופעראינ־טענדענט פון א שיף קאמפאני און דער העד מאשיניסט האבען זיך געטרונקען פאהרענדיג אין א שיפעל. א יונגע פרוי האט בעצייטענס בעמערקט און האט ביידע מענער געראטעוועט.

די מאדאם קעני ליפצין קומט קיין וויניפעג

עס געבען אונז איבער די מענע־דזשערס פון קווינס טהעאטער ב. שעפס און מ. טרילער, אז זיי איז נאך פיעל מיה און אנשטרענגונג ענדליך געלונגען ארויפצובריינגען די גרעסטע אידישע שוישפיעלערין די מאדאם קעני ליפצין מיט איהר קאמפאני (12 שוישפיעלער) פון נויארק אויף צוויי אבענדען. זי וועט דא שפיעלען אין איינעם פון די היעגע גרעסטע ענגלישע טהעאטערע און וועט דורכפיהרען צוויי פון איהרע בעסטע סוקסעס פיעסען.

מענדעלע מוכר ספרים קראנק

א ספעציעלע קייבעל צו דער וואר־הייט מעלדעט אז דער „זיידע״ מענ־דעלע מוכר ספרים — ש. י. אבראמא־וויטש — איז זעהר קראנק. זיינע אונ־צעהליגע פריינד זיינען שטארק בע־זארגט ווענען זיין געזונד.

מיט א יאהר צוויי צוריק האט מען אין אדעס, און אין פיעלע אנדערע שטעדט אין רוסלאנד געפייערט מיט גרויס פאראד דעם 75 יעהריגען יובי־לעאום פון דעם „זיידען״ פון דער אידי־שער ליטעראטור.

אין שיקאגא איז היינטיגע וואך גע־שטארבען די גוט בעוואוסטע אנאר־כיסטין וואלענטירינא דע קלייר אין עלטער פון 43 יאהר. זי האט געשריבען אין ענגליש אזוי אויך אין אידיש. זי האט אויך געקענט אביסעל העבּרעאיש

ערשטער אידישער ריעל עסטייט אפיס אין דער נארד ענד.

ווער עס האט הייזער אדער לאטס צו פערקויפען, אדער ווער עס וויל קויפען; ווער עס וויל בייטען לאטס פאר הייזער אדער פארמס, זאל זיך ווענדען צו

ב. ראבינסאן און זאהן

אין 1-2 292 סעלקירק עוועניו פהאן סט. דזשאן 2445

נעמען אן הייזער צו פערענטען און רענטען. שבת געשלאסען, זונטאג אפען

רעזידענס 539 פריטשארד עוועניו פהאן סט. דזשאן 737

41)

קאנטראקטארס און בילדערס.

אונזער נאמען איז אייך א גאראנטיע פאר רעעלע ביזנעס.

נארטה וויניפעג האספיטאל.

דריטער יעהרליכער

פ ל ע ג ד ע י

דזשולײ דעם 1טען.

אז וויניפעג מוז האבען א צווייטען האספיטאל אין דער נארטה ענד, איז קיין צווייפעל.

וועט איהר אונז העלפען דאס צו ערייכען ?

נ. סגל׳ס בעקעריי

איז דאס איינציגע פלאץ, וואו ברויט, בולקע ווערט געבאקען ריין און זויבער. ברויט ווערט אויך דעליווערט צו הויז.

טעלעפאנירט אב סט. דזשאן 1488 אדער קומט אין

510 סעלקירק עוועניו.

J. S. GISS

591 פארטיידזש פהאן שערברוק 3600

(נעארבייט ביי האדסאן בעי)

לײדיעס און מענער שניידער.

גאראנטירט א פיינעם סטייל און גוט געפיט־

מיין ארבייט מאכט אייך שעהן אויסזעהן (44

זעהט אטרובין׳ס אדוו. אויף פיידזש 7.

קבצנים ערוואכט.

א סנעפ פון $1000.00 צו מאכען. פון א שמעק טאבאק ביז א הויז, פון א קבר ביז א פאלאץ, פון א טשיקען קופ ביז א קאזארמע. און אלעס פון אלעס וואס איהר ווילט און קענט ניט קריגען ערגעץ אנדערש, קענט איהר קריגען ביי דער

שילער און ניומאן ריעל עסטייט קאמפאני.

מיר קויפען, טריידען, און פערקויפען לאטס, הייזער, פארם לאנד. מיר קויפען און קריגען אגרימענטס אף סייל, מארטגיידזשעס א. ז. וו.

א געלעגענהייט פון א קבצן א מולטיביליאנער צו ווערען.

א בלאק וואס ברענגט אריין $4,500 א יאהר אינקאם צו פערקויפען פאר $28,000. $5,000 אין קעש, באלאנס אין טרייד, לאנד אדער לאטס.

ווענדעט זיך צו

SCHILLER & NEWMAN

REAL ESTATE

880 Main Street — Phone St. John 162

EST. 1879

ALLOWAY & CHAMPION

אויב איהר דענקט אהיים צו פאהרען.

עס מאכט ניט אויס מיט וועלכער שיף, מיר קענען אייך צופריעדענשטעלען. מיר זיינען אגענטען פאר די גרעסטע און בעסטע שנעל שיף קאמפאניעס. אונזערע אידישע בעאמטע שטעלען זיך גערן צו אייער דיענסט צו געבען אייך אלע אויסקינפטע ווענען אייער רייזע. מיר האלטען שטענדיג אין אונזער קאסע א גרויסע סומע רוסישע, עסטרייכישע און פרעמ־דע געלדער און פערקויפען צו מעסיגע פרייזען. געלד געשיקט אין אלע וועלט טהיילען.

אללאוועי און טשעמפיאן — בענקערס און בראקערס

AC · 362 & 667 MAIN STREET · AC

דזשאב פרינטינג אין אלע שפראכען ווערט אנגענומען אין אפיס פון „איד״, 796 מיין סטריט.

הומאר | ווין | סאטירע

שבת אויבם.

מאי קא משמע לן.

(נאך א. רייזען).

מאי קא משמע לן מיין ווייבעל?
וואס זשע לאזט זי מיר גאר הערען?
איהרע קללות, איהרע קולות
קען מען אויף א מייל דערהערען.

— מיינע שיך — זיי האבען לעכער
און זיי זיינען פול מיט בלאטע.
און זי מבול׳ט מיט שטעכווערטער
און זי מאכט מיר אן גריזאטע.

מאי קא משמע לן דער לענדלארד?
וואס זשע לאזט ער מיך דען הערען?
זיינע קולות און געשרייען
קען מען אויף א מייל דערהערען.

— צאהל מיר ניכער פאר דער דירה,
מעהר ווי דאס בין איך ניט אויסען,
אויב ניט, שטעל איך דיך ארויס
מיט די בעבעכעס אין דרויסען.

מאי קא משמע לן די באנק?
וואס זשע לאזט זי דען מיך הערען?
איהרע קולות און געוואלדען
קען מען אויף א מייל דערהערען.

— גיב אהער די פראצענטען,
שרייט זי בייז און מיט אמביציע
און אויב ניט וועל איך באלד שיקען
דיר דעם שעריף מיט דער פאליציע.

ה. א.

א רוח.

מיין פריינדין גלויבט און זאגט עם אפט:
„אז רוחות זיינען מענער,
און די וועלט וואלט אויסגעזעהן
אהן דעם מאן פיעל שעהנער״.

דאך פארפט זי זיך דאס פנים אפט
און שווארצט גאנץ אפט די ברעמען,
און האפט און גארט און בעט און ווארט
א רוח זאל זי נעהמען.

ווינ׳יפעגער נאָטיצען.

נאך דעם ווי אונזער „ראדיקאל נא־ציאנאלע שולע״ איז שוין א ווירקליכ־קייט און אונזער „ארבייטער קלוב״ איז שוין אויפגעבויעט און די טאראנטא׳ר סטרייקער זיינען שוין „בעזארגט״, האט זיך אונזער קאלאניע גענומען פראווען מאנעווערס אויף צו אינספעקטען די „פלאטע״. דאס איז אייך אן איבעריגער פאקט, אז איהר ווילט — א „היסטא־רישער פאקט״ אז מיר זיינען ניט גלייכ־גילטיג צו די טעגליכע ערשיינונגען.

* * *

ס׳איז שוין באלד, דוכט זיך, פאראי־בער דזשון און דער פעראיין „אידישע יונגענד״ לעבט נאך אלין. דאס איז שוין — זעהט איהר — אן אונגארמאלע ער־שיינונג. מען האט דאך שוין ערוועהלט נייע אפיסערס אויך — טא וואס איז די אורזאזאכע?

* * *

פראקטישער זיינען שוין די מיט־גליעדער פון דער אנארכיסטישער גרו־פע. זיי האבען זיך גענומען „וואקיישאן״ אין יאהר 1910, זיינען זיי נאך ביז היינט ניט פערטיג. אלס סעמיטען הא־בען זיי אפנים שטודירט די פאליטיק פון אבדול האמיד וועלכער האט זיך אויסגעצייכענט אין דעם הינזיכט צו געבען „וואקיישאן״.

* * *

אונזערע סאציאַל דעמאקראטען גע־העז מאכען א רעוויזיאן אין זייער פאר־טיי. אלס אן „ארבייטער פארטיי״ מוז יעדער מיטגליעד זיין אונבעדינגט א פראלעטאריער.

נו, און די עקזעקוטיוו? וועט זי אויך זיין א פראלעטארישע? ארימער זאלצ־מאן, ארימער עלקין און נאך ארימע־רער זוסמאן!..

* * *

אונזער נענאסע זמן האט זעהר שטארק פאראיבעל אויף די קיבעצער. ער זאגט אז ס׳איז דא פערשיעדענע קיבעצען. אט נעהמט צ. ב. ש. הערר פילאדעלפוס אדער מר. פריסקא, זייער „קיבעץ״ איז מעהר אדער ווייניגער „ליטעראריש״. נאר, דאפעל - נאר, שווינדלער, הונד א. ז. וו. דאס איז „קיבעץ״!

* * *

יא, די צייט האט זיך געענדערט אויף דער אידישער גאס. דער קאמפף פאר ריעל עסטייט איז געווארען ערנסט און נאך קיבעצט מען זיך. ווי זאגט דער אלטער ר׳ לייזער: ב׳ווייז ווען ס׳לאכט זיך און לאך ווען ס׳ווייגט זיך. אזוי איז דאס מיין פריינד זמן. מען קיבעצט און מען לאכט, ווען פרומערהייד פער־גלאצט מען מיט די אויגען אין דער הויך און מען וויל ניט בעמערקען וואס ארום טהוט זיך.

* * *

ס׳הערט זיך א פרעהליכע שטיקעל נייעס: מאדאם ליפצין און קאמפאני וועלען אונז אין גיכען בעזוכען, זיי ווע־לען דורכלופטערען אביסעל די „אידי־שע נשמה״ אדער דאס „אידישע הארץ״. אבער וואס איז פון דעם אז דער אידי־שער גוף וועט פון דעם שטארק ליי־דען, דען עס איז שוין ערקלעהרט גע־ווארען אז מען וועט ניט קענען ווער־פעי די סאדא באטעלס אונטער די בענק און קיין שאלעכץ פון ארענדזשעס וויל אויך די וואקער טהעאטער ניט האבען. טא וואס זשע וועט מען טהאן?

* * *

אונזער קאלאניע איז עהנליך צו דער „טיטאניק״, נור איין קליינער אונטער־שיעד, וואס אויף דער „טיטאניק״ האט דער קאפיטאן געזונקען צום לעצט און אין דער קאלאניע זינקען די „קאפיטא־נען״ פריהער. ס׳איז נאך פאראן א פאר מאטראזען זינקען זיי לאנגזאם.

יא, אזוי איז דאס! קעמפפען האט מען אנטאגאניסטיש און זינקען זינקט מען סאלידאריש. י. פ.

סברות.

פון א. ג.

עס איז א סברא אז י. טשערניאק האט זיך ענטזאגט צו זיין א צווייטען מאל טשערמאן פון פעראיין „אידישע יוגענד״, ווייל ער איז שטארק פערנו־ [illegible]

מען סברא׳ט אז ה. זאלצמאן מופט פון זיין יעצטיגען אפיס, כדי זיין וויי־טער פון ניומאן און שילער וועלכע זיי־נען מיטגליעדער פון פעראיין „אידישע יוגענד״.

* * *

מען רעדט אז די בעציהונג פון דאס פובליקום און פרעסע צו דער ערשיי־נונג פון „וועג ווייזער״ האט אזוי אויפ־גערעגט זיין רעדאקטאר, אז ער האט בעשלאסען אוים ראכע ארויסצוגעבען א צווייטען נומער.

* * *

עס איז א סברא אז דער פעראיין „אידישע יונגענד״ וועט מוזען נעהמען אן אנטהייל אין דעם פייערען פון קרא־פאטקין׳ס יובילעאום, כדי די היעגע היעגע אנארכיסטען זאלען אוים דאנק־בארקייט און דרך ארץ אויך נעהמען אן אנטהייל אין דעם פייערען פון דר. זשיטלאווסקי׳ס יובילעאום.

* * *

מען שמועסט אז די היעגע אידישע סטארקיפער זיינען היינטיגען שבת געווארען גבירים אדירים. דעם „איד׳ס״ עדיטאריעל: „גויאישע און אידישע סטארס״ האט אזוי געווירקט אויף׳ן אידישען עולם אז מען האט דיזען שבת אפגעשלאגען די טהירען פון די אידי־שע סטארס.

אן עקספערט אין מעסטען.

דזשאהן: — זאג מיר, פאט, ווייסטו עפעס וועגען מעסטען?

פאט: — יעס, איך בין אן עקספערט אין אויסרעכנען א מאס.

דזשאהן: — דאן זאג מיר פיעל העמ־דער קען איך ארויסקריגען פון א יארד?

פאט: — דאס ווענדעט זיך פון וועמעס יארד.

THE
Canada Financial Corporation, Ltd.

$500.000 קאַפּיטאַל

העד אפיס:

נאָרטהערן קראָון בענק, פּאָרטיידזש עווענױ	ווינ׳יפעג, מאַנ.
סטאָק דעפּאַרטמענט: 222 פּאָרטיידזש עווענױ	

באארד אף דירעקטארס: פרעזידענט, וואלענטין ווינקלער, מ. פ. פ.; וויים פרעזידענט און מענעדזשער דירעקטאר, דזשאן מעקייוער, קאפיטאליסט; סעקרעטאר און טרעזשורער, י. א. פלעטשור, באריסטער

דירעקטארען: דר. ר. מ. סימפסאן, פרעזידענט אף אמעריקאן פאבליק העלטה אסא־סיאיישאן; ב. שראנגע, מאנופעקטשורער; דר. פ. לאשאנס.

דער צוועק פון דער קאמפאני איז אויפצוקויפען „אגרימענטס פאר סייל״ און מארטגיידזשעס מיט א גענוגענדען דיסקאונט וואס וועט ברענגען גוטען פראפיט. יעדער ביזנעס מאן וויים וואס פאר א פראפיטען עס ברענ־גען די אגרימענטס פאר סייל צו די וואס בעשעפטיגען זיך דערמיט. אנב איז דער קרן געזיכערט, ווייל דאס איז קיין ספעקולאציאן, נור א זיכערע ביזנעס אונטערנעהמונג. די קאמפאני טהוט שוין ביזנעס און די פראפיטען זיינען גרעסערע ווי מען האט ערווארטעט.

די אויבענדערמאהנטע דירעקטארען זיינען גענוג גאראנטיע אז אלעס וועט געפיהרט ווערען אויף׳ן פראקטישען, ביזנעסמעסיגען און ארענטליכסטען אופן.

איננאנצען איז פאראן 5 טויזענד שעהרס, פון וועלכע איבער צוויי טויזענד זיינען אויספערקויפט געווארען צו הויפט בעוואוסטע און גוט בע־קאנטע ביזנעס לייט. מיר האבען נאך ביי 3 טויזענד שעהרס צו פערקויפען.

פרייז פאַר שעהר איז $100
מיט אַ פרעמיום פון $15

דער טערמין: $65 קען איינגעצאהלט ווערען באלד אין קעש, פאר וואס דער שעהרהאלדער בעקומט א סערטיפיקייט, אדער: $25 קעש און באלאנס אין 3, 6 און 9 מאנאטען אהן אינטערעס.

ווענען איינצעלהייטען זיך ווענדען צו

PH. NEY & CO.

222 Portage Ave. Winnipeg, Man.

Phone main 1288

43)

די בעסטע שרייב מאַשין אין דער וועלט.

די נייע „15 קאראט״ ל. ס. סמיטה און בראָס. שרייב מאשין.

The New "15 Jewel" L. C. Smith & Bros. Typewriter.

בעסטע, שטארקסטע, שנעלסטע, שענסטע.

א וואונדערבארע מאשין

מיר ערזוכען אייך העפליכסט צו זעהן דיעזע נייע „15 קאראט״ מאדעל נומער 5 מאשין בעפאר איהר קויפט זיך א שרייב מאשין. אונזער מאשין איז ווירקליך די בעסטע וואס איהר קענט קויפען פאר געלד. איהר קענט זי אויך קריגען אויף לייכטע אויסצאהלונגען. מיר האבען אויך אנדערע זעהר בילינע שרייב מאשינען צו פערקויפען.

The Smith Visible Typewriter Co. Limited.

20 Princess Street Phone Garry 4975

N. WEXLER, Manager נ. וועקסלער, מענעדזשער.

דעם אַשמדאַי׳ס ווערטער בוך:

א תיקון צו פערבלאנדזשעטע ווערטער, אויס־געטייטשט און פער׳אויבם׳ טעוועט דורך דעם ענציקלאפעדיסט.

עם הארץ — א שלאג ווארט ארויס־געווארפען ווי א „פייז׳ באל אויף דער אידישער גאס — פון דר. זשיטלאווסקי — און איצט ווערט עס אומגעווארפען פון איין בעזיצער אויף א צווייטען.

נאציאנאל פאעטישע ווידערגעבורט פון דער אידישער רעליגיע — א מא־דערנער פאטענט פאר ראדיקאלע יונ־גע לייט צו פראקטיצירען אידישקייט.

„וועג ווייזער״ — א מיטעל פאר א מיטעלמעסיגען טאלאנט ארויסצוווײ־זען זיין טאלאנטלאזיגקייט.

פראפאגאנדא — זעה דעם „רויטען ליץ״.

פאָטאָגראַפער.

צו יעדען גאנצען אדער האלבען דאזן בילדער, בעקומט איהר זעקס פאסטיל קארדס בילדער פריי.

4.4)

Smith's Art Gallery, 405 Selkirk Avenue

נוצט אוים די געלעגענהייט.

פרוי (צו איהר מאן) — וואס זעה איך, שוין ווידער א נייעם נעקטיי גע־קויפט? וועל, יעצט ווערסטו מיר מוזען דאפיר מאכען א נייע קלייד.

* * *

א קנאפער יחסן

אלטער מאן (צו א באי) — וואס איז דער מעהר הענרי, איך האב דיך זונטאג ניט געזעהן אין קירכע?

באי — איהר האט דא בעוויזען א קנאפען קונסט, עס זיינען זונטאג גע־ווען נאך פיעל מענשען וואס האבען מיך ניט געזעהן.

* * *

דאמע — איך האב מיר יעצט איינ־געפיקסט א טאגע בוך.

הערר — דארף איך אייך געבען שטאף צום איינשרייבען.

דר. הירצל׳ס מעמאָריאַל מיטינג.

זונטאג דעם 7טען יולי אום 8 אוהר אב. וועט אין קווינס האל שטאטפינדען א גרויסע מאסען פערזאמלונג ארראנזשירט פון די בני ציון.

עס וועלען רעדען הרה״ג י. י. כהנא־וויטש, לאיער קאהען, י. טשערניאק, א. אסאווסקי דעלעגאט צו דער 12טער קאנווענשאן אין אטאווא וועט אבגע־בען א פאלשטענדיגען בעריכט פון דער קאנוועגשאן. רעוו. א. כשדן וועט מא־כען די הזכרה. ציוניסטען זיינען אויפ־געפאדערט ניט צו מאכען קיינע אפאינ־טמענטס אויף דיעזען אבענד.

אלע זיינען ווילקאמען.

טשערמאן חבר ה. שילער.

עס ווערען אנגענומען אבאנעמענטען אויף׳ן מאנאטשריפט

„וואוהין״.

ארגאן פאר די אינטערעסען פון דער אידישער עמיגראציע און קאלאניזאציע ערשיינט אין קיעוו, רוסלאנד

אין דעם מאנאטשריפט „וואוהין״ נעה־מען אנטהייל די גרעסטע און בעוואוס־טע אידישע שרייבער פון אייראפא און אמעריקא, איינענע קארעספאנדענטען אין אלע וועלט טהיילען

דער אבאנאמענטס פרייז:

אין רוסלאנד 1 רוב. 50 קאפ. א יאהר.

אין אויסלאנד 1 רוב. 80 קאפ. א יאהר.

רעדאקטאר דר. ד. יאהעלמאן.

ארויסגעבער אינזשיניער ל. לעוו.

Redaction "Vohin".

Kieff, Malo-Vasilkovska, 29, Russia.

ד. גאלדשטיין.

נאך מיינע חלומות.

איינגעשלאפען איז דער וועהטאג,
אפגעשטארבען די מחשבות,
נור איין איינציגער געדאנק נאך —
שפוקט ארויס אויף קבר אבות.

שפוקט ארום דארט אויף די קברים,
זוכט נאך וואו א פונק פון לעבען,
אך, די קברים זיינען פוסטע
אלין פערגעסען — אלין פערגעבען,

דארטען וואו אמאל גערוהט האט
דער באשעפער פון חלומות,
ליגען דארט איצט בעגראבען —
טויטע נעמער, טויטע שמות.

ס׳איז דאס טויטע לעערע הארץ מיינס,
א בית עולם פול מיט קברים,
אפט נאך — טאטשעט דארט און גריזשעט,
נאגט און גריזשעט דארט א ווארעם.

בלומען קרענצען, יוגענדס טרוימען,
פרייהייט שעהנסטע אידעאלען,
ווען זייט איהר פאר מיר געשטארבען?
ווען זייט איהר ביי מיר געפאלען?!

וואו זאל איך צום סוף איצט זוכען
מיין געליעבטען אידעאל,
צי אין נעבעל פון די וואלקען,
צי אין שוים פון וואסער פאל?

כ׳זוך די זונן וואס איז פערגאנגען,
כאטש איהר שפור נור, כאטש איהר זכר
ווי א מצבה נאך־מיין חלום
וואנדער כ׳אום א מיעדער, בלייכער.

ל. מאגיסטער.

* * *

שווארין גרוי האט געקוקט די נאטור און דערשראקען,
אזוי ווי די לעצטע מינוט פון א לעבען,
ווען איך האב דעם דיכטער דערפיהלט אין מיין זעעלע,
ווען איך האב מיין ליעד אנגעפאנגען צו וועבען.

שטיל האבען די בוימער געמורמעלט ,יתגדל׳,
דער הימעל געוויינט האט אהן אויפהער, אהן ענדע,
און יעטוויעדער טאן פון מיין יונג־אלטער הארפע
געוועבט האט א פורכטבארע חורבה לעגענדע.

און ס׳האט זיך נאך אלין יענער הערבסט ניט געענדיגט,
מיין ליעד איז די שטימע פון אייביגען טרויער,
עס זעהט נור מיין בליק אלין פער׳אבל׳טע פעלדער,
וואו ס׳ליעגט גאנץ פער׳חלש׳ט פון וועלטען דער בויער.

און ס׳דאכט מיר, ווען הימעל און ערד וועלען הערען
די טענער די לעצטע פון מיינע געזאנגען,
א בת קול וועט דאמאלט מיט שמחה אויסרופען:
,דער הערבסט איז פערגאנגען, דער הערבסט איז פערגאנגען!׳..

י. אדלער.

אין א וואלקענדיגען טאג.

עס האט די שעהנע ליעבע זונן
אין וואלקענס זיך פערשטעלט
און שיקט ניט מעהר קיין שטראהל פון ליכט
ארונטער אויף דער וועלט.

און פאלט שוין ווען א שטראהל־אראב,
וואס ווארעמט און וואס וועקט
בענעצט איהם באלד א יתום טרעהר
און ר׳ווערט מיט בלוט בעפלעקט.

דערפאר האט זיך די זונן פעררוקט
אין שווארצען וואלקען צעלט
און וויל ניט מעהר דערווארעמען
א בלוט בעפלעקטע וועלט.

י. מ.

כ׳ווייס ניט פאר וואס...

כ׳ווייס ניט פאר וואס עס טראכטען די שטערען
צו דער ערד דער קיהלער זיי וואונקען אראב.
כ׳ווייס ניט פאר וואס עס בענקען געפיהלען
צו הימלישע זונען, צו געטליכע גאב.

כ׳ווייס ניט פאר וואס עס פלאמען נשמות,
אין איינזאמע הערצער, זיי וועבען א סוד.
כ׳ווייס ניט פאר וואס עס טריקענען מוחות,
ווען עס פיהלען נערווען אין ליעבע די נויט.

כ׳ווייס ניט פאר וואס עס בענקען די וועלטען
ס׳טרוימט און עס טראכט ליכט און קויט.
און ליעבליכע הארציגע לעבענס גריסען
בענקען נאך טרויער, בענקען נאך טויט.

- - Professional Column - -

דר. א. בערקאוויטש.

נעהמט אויף קראנקע ביי זיך צו הויז פון 1 ביז 3 אוהר נאכמיטאג און פון 6 ביז 8 אוהר אב.

Dr. A. BERCOVICH

360 Selkirk Ave. Phone St. John 1652

Dr. G. KALICHMAN

אידישער דאקטאר, דיפלאמירט אין רוסלאנד דייטשלאנד און קענעדא. ספעציאליסט אין הויט און געשלעכטס קראנקהייטען, אקושאר און קינדער קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 11, פון 1 ביז 4 און פון 6 ביז 9. (8־52

453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772

Dr. A. H. SILVERMAN

אידישער דאקטאר, שטודירט און דיפלאמירט אין אויסלאנד, די סטייטס און קענעדא. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 10, 1 ביז 3 און פון 6 ביז 8

250 סעלקירק עוועניו

אקעגען קווינס האל פהאן סט. דזשאן 1280

Dr. R. L. HURST

פיזישאן און סוירדזשאן. בעפאלמעכטיגט פון „ראיאל קאלעדזש אף פיזישאנס", לאנדאן. ספעציאליסט פאר הארץ, נערוועז און פרויען קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 10 ביז 12, פון 3 ביז 5 און פון 7 ביז 9. פהאן מיין 814

305 קענעדי בילדינג, פארטיידזש עוו.

רייסט ניט די ציינער.

אויב איהר האט טראבעל מיט ציין, קומט אריין צו די ערשטע אידישע ציין דאקטוירים אין דער נארד ענד

דר. ר. מאנהייט און דר. ק. מארדען

עקספערט דענטיסטען און סוירזשענס.

אונזער בעהאנדלונג איז אויף דעם ערענטליכסטען אופן, אונזערע פרייזען מעסיגע. מיר זיינען געסט אין דער נארד ענד און וועלען אונזערע פאציענטען בעטראכטען אלס פריינד.

547 סעלקירק עוועניו

פהאן סט. דזשאן 2447

פינקעלשטיין און לעווינסאן

לאיערס און באריסטערס.

105 באן אקארד בלאק.

טעלעפאנס: מיין 1544 און מיין 1545

R. A. W. Magnussen, M. A.

רעכטספערטהיידיגער, אדוואקאט א. ז. וו.

925 מיין סטריט, וויניפעג.

אפען פון 1 ביז 2 און פון 5 ביז 6 אוהר נ. מ. אדער אויף בעשטעלונגען צו יעדער צייט.

Monteith, Fletcher & David

באריסטערס און סאליסיטארס

403 נארטהערן קראון בענק, קארנער פארטיידזש און פארט. פהאן מיין 669

MAX MAINS

נאטארי פובליק

פערשידענע דאקומענטען בעזארגט, איז אין פערבינדונג מיט׳ן רוסישען קאנסול. אפיס שטונדען יעדען אבענד.

612 סטעלא עוועניו (85

PHILIP NEY

נאטאריוס

געזעצליכע פאפירען פערפערטיגט, איבערזעצונגען אין און פון פערשידענע שפראכען. נאטוראליזיישאן פייפערס, מערידזש לייסענס

222 פארטיידזש עוו. פהאן מיין 1288

WILLIS & CO.

ביילִיפס און עטרייזערס.

רום 18, טריידערס בענק — פהאן מיין 4070

433 מיין סטריט — וויניפעג, מאנ.

(42 מענעדזשערס רעז. פהאן סט. דזשאן 724

Miss A. GOLDSMITH

333 Burrows Avenue

גיט לעססאנס אין פיאנא שפיעלען

מעסיגע פרייזען. (8־25

דארפט איהר לייהען געלד?

פיר וואס פיר א צוועק ניט איז ווענדעט זיך צו

ב. שעפס

דעם עלטסטען אידישען פייער אינשורענס און פינאנשיעל אגענט אין וויניפעג.

401 סעלקירק עוו. פהאן סט. דזש. 1490

Office: Bank of Toronto.
Phone Garry 706. (524

בוק־קיפער

וויל האבען שטונדען ארבייט. האט א דיפלאם פון רוסלאנד און פון די סטייטס. זיך ווענדען

The Israelite, 796 Main St. Box 3 (4־4

דער טעלעפאן נומער פון „איד"
איז סט. דזשאהן 2213

ALFRED JACKSON

ליטאן גארדענס. און אינסייד סאבדיוויזשאן. פאר איינצעלהייטען פרעגט אין

522 מיין סט. סוויט 3, פהאן גערי 3076

COHEN & MEYEROWITZ

קאנטראקטארס און בילדערס

683 אלפרעד עוועניו.

די בעסטע אינפארמיישאנס פריי. בעפאר איהר בילדעט, זעהט זיך מיט אונז.

בראטמאן׳ס ליקער הויז

האלסייל שנאפס און ביער. ספעשיל רעקאמענדירט פאר התונות, צופריעדענהייט גאראנטירט. דעליווערט איבער גאנץ שטאדט.

223־225 לאגאן עוו., קאר. קינג סטריט

פהאן גערי 3258 (8־52

סטאר בייסיקל שאפ 559 פארטידזש

W. Lawrence, Prop.

אלערהאנד נייע און סעקאנד־הענד בייסיקלס צו פערקויפען און פערענטען

פהאן שערברוק 2939 (44

The McKinley Transfer Co.

קאר. קינג און רופערט סט.

אפיס פהאן גערי 2560 און גערי 2508

פיאנא מואווינג ספעשיל, מעביל און באגאזש טראנספערס. (8־33

The Empress Laundry Co.

ווילט איהר זיין פאלקאם צופרידענגעשטעלט? טעלעפאנירט און מיר שיקען גלייך נאך אייער באנדעל. ערשטע קלאס מאשינערי.

74־76 אייקינס סט. פהאן סט. דזש. 300

The Royal Candy Kitchen.

622 מיין סטריט — פהאן גערי 71

דרייו טהירען פון די סטארלאנד

ביי אונז איז ערשטע קלאס קענדים, פרישע היימישע קענדים יעדען טאג. (7־52

נייע בארבער שאפ
אין 241 דאפרין עוו.

פראקטישער בארבער פון אלד קאנטרי. א קלינעס שייוו און גוטען העירקאט. סיגארס, טאבאק און קאסמעטיק צו מעסיגע פרייזען.

אויפמערקזאם.

איהר בויעט א הויז, איהר ווילט האבען אייער פלאמבינג געמאכט ביי אן עקספערט פלאמבער און צו א מעסיגער פרייז, טעלעפאנירט אב צו מיר, איך וועל באלד קומען, ווייל איך גאראנטיר מיין ארבייט. (44

מאקס נעמער, פלאמבער און געז פיטער

551 דאפרין עוו. פהאן סט. דזשאן 171

איהר ווילט פאהרען ווי א פריץ?

דאן קויפט אייערע הארנעס ביי

דזש. בעקער, 73 דערבי סטריט.

נעהמט אן אלערהאנד רעפעירינג. (522

סעם וואולף

האט געעפענט א נייע בלעקשמיד שאפ אין קארנער ראפינסאן און פלארא עוו. אלע ארבייט ווערט אטענדעט ריכטיג און צופריעדענשטעלענד. (44

געהט ניט בארוועס, ווייל ביי
לעאן טרענובאוו אין 883 מיין סט.

קענט איהר פיקסען אדער קויפען א פאאר שיך פאר גאר בילינ. (527

סטאפט א ווײלע.

צו די בילינסטע פרייזען קענט איהר קריגען אייערע שיך אין 905 מיין סט. אויך ווערען געפיקסט שיך גוט און צו מעסיגער פרייז. **מ. גלאדסטאן.**

א קינד אין דער נארטה ענד ווייס

אז דער בעסטער פלאץ צו קויפען שיך איז אין

ספיוואק׳ס שוך סטאר

577 סעלקירק עוועניו

די בעסטע שיך צו די בילינסטע פרייזען

היברו אימיגריישאן פראגרעסיוו סאסייעטי אף וויניפעג.

האט דעם צוועק צו העלפען דעם אימיגראנט אריינצוקומען אין לאנד און צו העלפען איהם ווען ער איז שוין אין לאנד. יעדער איד מוז זיין א מעמבער ביי אונז, ווייל יעדער איד האט פריינד אדער קרובים וואס דארפען קומען אין דעם פרייען לאנד. העלפט דעם אימיגראנט. ווערט מעמבערס אין אונזער סאסייעטי. נאך איינצעלהייטען זיך ווענדען צום סעקרעטאר **ס. לערנער** אין 520 רעדוואוד עוועניו אדער אין 183 אלעקסאנדער עוועניו. פהאן מיין 1173. (83

פראסאוו, אך דארף איך זעהן.

אט די דריי ווערטער טעלעפאנירט אב אין **סט. דזשאן 1349** און איך וועל גלייך קומען אייך פערקויפען א נייע **זינגער מאשין** אויף לייכטע וועכענטליכע פיימענטס, אדער אן אלטע מאשין פון 5 ביז 25 דאל. בעסטע גראמאפאנס מיט זעהר לייכטע אויסצאהלונגען. אלערליי פארטס צו מאשינען. (43

S. Prasow — 509 Flora ave.

נור וואס פון דער איסט

בין איך געקומען, געבראכט פרישען סטאק, אלערליי דזשועלערי. די שעהנסטע וואארע צו די מעסיגסטע פרייזען

י. טשופאק

845 מיין סטריט

זייגערס און דזשועלערי גוט געפיקסט.

ספעשיל פאר 15 טעג

געבען מיר צו א הענגער צו יעדען סוט.

1 סוט קלינינג און פרעסען 75 סענט
1 סוט פארבען און קלינינג $1,50
1 סוט פארבען אין עני קאלאר $2,50
1 ליידיס סוט — — — — — 75 סענט.

מיר נעהמען און פיהרען אב יעדע ארבייט איבער גאנץ שטאדט.

די **הערמאן און זאמפיר קלינינג הויז**

829 מיין סטריט.

פהאן סט. דזשאן 105

דער ערשטער, איינציגער און לעצטער וואהלפייפער און פיינט סטאר, וואו איהר קענט קריגען די ריכטיגע ריינע סטאף צו פיינטען און דעקארירען אייערע הייזער נאכן לעצטען סטייל. אויך הארדווארע און אלעס פאר בילדינגס. (85

א. פיינגוד

590 Selkirk ave. Phone St. John 1951

סאניטארי פלאמבינג און היטינג

האט זיך ערעפענט אין

433 סעלקירק עוועניו

פהאן סט. דזשאן 2151

וואו ס׳ווערט אנגענומען אלערליי ארבייט צו מעסיגע פרייזען. צופריעדענהייט גאראנטירט, אונזער ארבייט איז די בעסטע.

ס. מעדאל און זוהן

פלאמבינג, היטינג, עלעקטריק

אויך א גרויסארטיגער סטאק פון פערשיעדענע פיקטשורס.

איידער איהר געהט עטוואס טהאן אין דיעזער ליין, זעהט זיך מיט

M. KOFFMAN

395 Selkirk Ave. Phone St. John 1353

רעפּיירינג אטענדעט צו יעדער צייט. (517

ל. סגל

סיין פיינטער

825 מיין סטריט

סיינס אין פערשידענע שפראכען, פיינטינג און דעקארייטינג

לויפט אדער געהט פאוואליע.

איהר קענט זיך נעהן ווי איהר ווילט, אייער זייגער אבער דארף געהן פינקטליך. דאס קען פאר אייך טהאן **נ. טשערניאק, 876 מיין סטריט** וואו איהר קריגט אויך פערשיעדענע דזשועלערי, וואנד זייגערס און פאקעט זייגערס.

מיר זיינען היימישע מענשען

אז איהר האט ניט איינגאנצן מזומן קענט איהר קריגען אויף אויסצוצאהלען פארניטשור ביי

מאקס וואַרהאפט, 851 מיין סט.

אויך הארדווארע, פיינט, גלאז. א גרויסען סטאק בייבי קערידזשעס. (522

פהאן סט. דזשאהן 1988

פאטראניזירט אונזערע אדווערטייזער.

THE ISRAELITE.

DER YID.

The First and Only Jewish Weekly in the Entire Dominion of Canada.
THE ISRAELITE PUBLISHING COMP.
B. GOLDSTEIN, Editor.
796 Main St. Phone St. Jonh 2213
Winnipeg, Man.
Subscription: 1 Year $1.00.

Thursday, June 27th, 1912.

די ביבליאטעק אין אדענברידזש.

אונזערע לעזער האבען שוין געהאט די מעגליכקייט צו בעקענען זיך מיט דער אידישער קאלאניע אידענברידזש; שוין עטליכע מאל איז וועגען דיעזער קאלאניע געשריבען געווען; עס האט לעננער צוריק אונזער קארעספאנדענט י. ל. וויקער, איינער פון די גרינדער פון דער קאלאניע, אין א רייהע ארטיקלען אויספיהרליך בעשריבען ווי אזוי דיעזע קאלאניע איז געגרינדעט געווארען. און דער וואס האט געלעזען און געדענקט די בעשרייבונג וועט יעצט מיט א בעזאנדער נחת אויפנעהמען די ידיעה, אז אין אידענברידזש זיינען יעצט שוין פאראן ביי א 70 אידישע ערד ארבייטער, אז זיי האבען שוין א שוחט, אז זיי בויען שוין א שוהל און אויך א לייברערי. די לייברערי איז שוין באלד פערטיג, עס האבען ארום איהר געארבייט די יונגע לייט, זא צו זאגען, די אידענברידזשער אינטעליגענץ, מען האט אליין מיט איינענע הענט געארבייט און ניט אנגעקומען צו קיינעם נאך שטיצע ביז איצט, און איצט דערווייל ווילען זיי אויך ניט קיין מאטעריעלע שטיצע, נור מאראלע.

עס איז מיט עטליכע מאנאטען צוריק דא געווען איינער פון די וויקערס און געבעטען מען זאל זיי שיקען אהין ביכער. צוויי היעגע יונגע לייט מר. פ. סימקין און י. הורוויץ האבען פערשפראכען זיי אויסצוהעלפען דערמיט און לאמיר האפען אז זיי וועלען זייער פערשפרעכען יעצט האלטען און טאקע באלד דיעזע ביכער ארויסשיקען.

אבער אויסער די צוויי איז דא פאראן א צימליך היבשע גרופע ס. ט. וועמענס וואונש דארף זיין צו זעהן אידען זיך בעשעפטיגען מיט ערד ארבייט. ביי זיי איז דאס דער ערשטער שפאן צו דער פערווירקליכונג פון זייער אידעע. נון, אידענברידזש פערמאגט א זיבעציג אידישע ערד ארבייטער, אלע אהן אויסנאהמע זיינען זיי ענערגישע און טהייל־ווייז אויך ,אידעאליסטען פארמערס׳, אויב מען קען אזוי אנרופען די אידען וואס האבען געוואלט צייגען מיט זיך א סעמפעל אז דער איד קען זיין ניט נור אזא גוטער פארמער ווי דער קריסט, נור אפשר נאך א בעסערער, א פלייסיגערער. דיעזע 70 אידענברידזשער קאלאניסטען זיצען אויף זייער לאנד שוין צו 6, צו 7 און צו אכט יאהר. זיי ארבייטען שווער און בעקלאגען זיך ניט, דאס איינציגע וואס פעראומערט זיי יא, זיינען די גייסטיגע פאדערונגען, וועלכע עס איז ניטא מיט וואס ממלא צו זיין. און עס איז ניט מעהר ווי רעכט אז די היגע טעריטאריאליסטען וועלכע האבען דערווייל דא ניט אזא ממשות׳דיגע ארבייט, זאלען אויף זיך נעהמען די אויפגאבע צו זאמלען ביכער פאר דער אידענברידזשער אידישער ביבליאטעק. מיר ווילען גלויבען אז עס וועט ניט זיין קיין איינער צו וועמען זיי וועלען זיך ווענדען אז ער זאל זיי דערין אבזאגען. און ווייל די אידען אין דער דערמאהנטער קאלאניע זיינען פון פערשיעדענע אנשויאונגען איז דערום יעדער בוך און יעדער ספר וואס זיי וועלען בעקומען, זעהר נוצליך.

דאס איינציגע איז: ווער נור עס וויל זיך נעהמען פאר דיעזער נאבעלער ארבייט, זאל עס באלד טהאן, דען די ביבליאטעק איז פארטיג און די ביכער ווערען ערווארטעט מיט אונגעדולד. מען קען די ביכער אבשיקען גלייך צו י. ל. וויקער אדער אין אפיס פון ,דער איד׳ פון וואנען מיר וועלען זיי טראנספארטירען קיין אידענברידזש.

עס איז פערשפארט צו זאגען דאס מיר פון אונזער זייט וועלטען געהאלפען די אונטערנעהמער מיט אלעס וואס מיר זיינען ביכולת.

די עקסקורזשאנס.

שעהנע קליידער זיינען נויטיג; גוט עסען, ווער שמועסט וועגן געזונדע שפייז, איז נויטיג; א שעהן הויז, א טהעאטער, אנדערע פערגעניגענס, אפילו לוקסוס — איז נויטיג; געלד איז אוודאי נויטיג. נויטיגער אבער און וויכטיגער פון אלץ איז לופט. לופט, וועט אייך יעדער דאקטאר זאגען, מאכט דעם מענשען געזונד, מונטער און גליקליך און דאך קימערט זיך דער עולם זעהר וועניג דעריבער.

יונג און אלט, ארים און רייך, קלוגע און נארישע — אלע יאגען זיך, דוכט אונז, נאך גוטעס, אלע קעמפפען אום זיך, דורך דאס אויסגעקעמפפטע, צו פערשאפען פערגעניגען, זיך צו פערשאפען גליק און קומט עס צו דאס וויכטיגסטע, צו לופט, א זאך וואס מען קען עס בעקומען אהן שווערינקייט, אהן קאמפף; א זאך, פאר וואס מען דארף נאך דערווייל ניט בעצאהלען — מאכען זיך אלע ניט וויסענדיג און בענוצען עס זעהר וועניג.

מיר וועלען וועגען לופט שרייבען אין די נעקסטע נומערן א בעזאנדער ארטיקעל, דא האבען מיר עס אצינד דערמאהנט אום בולט׳ער צו מאכען די נוצליכקייט פון די עקסקורזשאנס וואס מען פעראנשטאלטעט יעצט אנשטאט די געוועהנליכע ,אבענדען׳, קאנצערטען א. ד. ג.

צו ערשט האבען די היגע ס. ד. געהאט אן עקסקורזשאן, איז גראד דאס וועטער ניט געווען גינסטיג דיעזען טאג; דעם 30טען, נעקסטען זונטאג, איז אן עקסקורזשאן פון דעם פעראיין ,אידישע יוגענד׳; אין ניכען דעם 21טען יולי איז אן עקסקורזשאן פון דער פעטער קראפאטקין קאמיטע.

דיעזע עקסקורזשאנס וואלטען בעדארפט האבען דעם גרעסטען סוקסעס, ניט נור דערפאר וואס דאדורך וועט געשטיצט ווערען די אדער יענע וויכטיגע אונטערנעהמונג, נור פשוט ווייל עס איז א זעהר געזונדע און נוצליכע זאך צו פערברענגען א פאר שטונדען אויף דער פרייער לופט, אויף דעם וואסער.

און מיר ווינשען אז די שיפען זאלען זיין קליין און ענג נעקסטען זונטאג און אויך דעם 21טען דזשולי, ניט נור ווייל מיר זיינען אזוי אויסען די טובה און די פינאנציעלע שטיצע פון דיעזע צוויי אונטערנעהמערס, נור אויך ווייל דאס פאהרען אויף דער שיף עטליכע שטונדען מיט׳ן וואסער איז זעהר נוצליך ווי פאר עלטערע אזוי אויך פאר קינדער. איהר טהוט אלזא צוויי גוטע זאכען מיט איין מאל: איהר אונטערשטיצט א גוטע אידעע, איהר אמוזירט זיך און צו געזונד שאדט עס אייך אוודאי ניט.

צו ביילים׳עס פראצעס.

א ספעציעלע קייבעל צו דער נויארקער ,ווארהייט׳ פון בערלין מעלדעט אז ניט קוקענדיג אויף די פראטעסטען פון גאנץ יוראפ וועט דאך די רוסישע גערעכטיגקייט ניט ארויסלאזען דעם קיעווער אידען, מענדיל ביילים, פון איהרע לאפעס, כאטש מען האט איהר איבערגעגעבען אין די הענט די אמת׳ע מערדער פון יושצינסקי׳ן, וועלכע האבען אליין מודה געווען אז זיי האבען עס ערמארדעט דאס קריסטליכע אינגעל.

די אמת׳ע מערדער וועלכע זיינען פינף בעוואוסטע רויבער און באנדיטען און אלע קריסטען, זיינען אויפגעדעקט געווארען דורך דער בעמיהונג פון דעם רוסישען זשורנאליסט בראזול בושקאווסקי. ער האט אויסגעפונען אז זיי האבען עס ערמארדעט יושצינסקי׳ן, ווייל ער האט געוואוסט פון זייערע פערברעכערישע מעשים און זיי האבען מורא געהאט ער זאל ניט אויסזאגען דער פאליציי.

דער פראקוראר האט אבער בעשלאסען ניט צו פערפאלגען די אמת׳ע מערדער, נור דוקא דעם אידען ביילים וועלכען די שווארץ מאה׳ניקעס בעשולדיגען אין ערמארדען יושצינסקי׳ן צוליעב אידיש רעליגיעזע צוועקען.

דער פאנאמא קאנאל און די סטייטס.

אין א משך פון גאנצען ניינצעהנטען יאהר הונדערט האט די אמעריקאנער רעפובליק זיך געלעבט רוהיג און ענטוויקעלט איהרע איינענע קרעפטען, ניט קימערענדיג זיך וועגען דער ,וועלט פאליטיק׳ וועלכע עס פיהרט די אלטע אייראפא און פון וועלכע די פעלקער ציהען ממש זייער חיות. די שטענדיגע עמיגראציע פון אייראפא האט אריינגעבראכט יונגע און געזונדע קרעפטען אין׳ם גרויסען און רייכען לאנד און די אמעריקאנער רעפובליק איז אין הונדערט יאהר אויסגעוואקסען פון א קליינינטשקע קאלאניע מיט איינינע מיליאן מענשען צו א גרויכער מלוכה מיט הונדערט מיליאן איינוואהנער. וועגען איינעהמען פרעמדע לענדער האט מען דארט גאר ניט געטראכט, און כדי צו שיצען זיך פאר פרעמדע מלוכות, האט מען בעשאפען דאס בעוואוסטע געזעץ פון ,מאנראָע׳, אז אין די פעראייניגטע שטאטען דארף אייראפא זיך ניט מישען און ניט פיהרען דארט איהר פאליטיק.

ענדע פאריגען יאהר הונדערט האט אבער די סטייטס אליין געמאכט דעם ערשטען טריט צו מישען זיך אין די ענינים פון דער אלטער וועלט. זי האט געפיהרט א גרויסע מלחמה מיט שפאניען און צוגענומען ביי איהר ניט בלויז פיעל אינזלען, נאהענטע נעבען די סטייטס, נור אויך אינזלען אין וויטען אזיען; די סטייטס האט נאכהער טייל־גענומען אין אריינמישען זיך פון פרעמדע מלוכות און אינערליכע כינעזישע ענינים, זי האט אייך אנגעהויבען צו ,פיהרען פאליטיק׳ מיט יאפאן — די פרייע דעמאקראטישע רעפובליק איז אזוי פאמעליך אוועק אויף׳ן דרך פון דער אלטער אייראפא. און אט אזוי ביסלעכווייז האט עס געבראכט דערצו אז זי זאל זיך אנהויבען מישען אין ענינים פון פרעמדע רעפובליקעס אין אמעריקא גופא און ענדליך אפילו אויך פערכאפט א פרעמדע טעריטאריע, געמאכט האט מען עס, פערשטעהט זיך, שעהן, פיין — דיפלאמאטיש...

מיר רעדען דא וועגען דער בעציהונג פון צפון אמעריקא צו דער פאנאמישער רעפובליק. אין יאהר 1848 האט די פעראייניגטע שטאטען גאראנטירט די פולע אונאבהענגיגקייט פון דער דאמאלדיגער רעפובליק ,ניי גרענאדא (פאנאמא). א פאר יאהר שפעטער האט שוין די סטייטס געמאכט אן אבמאך מיט ענגלאנד מכח זייער געוויסע בעציהונג צו פאנאמא און די ארומיגע קליינע רעפובליקען. אין יאהר 1901 האט אמעריקא אין איהר נייעם אבמאך מיט דער פאנאמישער רעפובליק שוין אריינגעשטעלט א פונקט אז זי האט דאס רעכט צו האלטען איהר פאליציי אויף די ברעגען פון׳ם פאנאמישען קאנאל וועלכען מען נעהט בויען כדי איהם אבצוהיטען פון ,אנפאלען און רויבער׳.

דאס דערמאהנט שוין אן די געוויסע אייראפעאישע הנהגות אין די פרעמדע לענדער וואו זיי בויען באהנען...

שוין א פאר יאהר נאכדעם, אין יאהר 1903, האט אמעריקא געשלאסען א נייעם אבמאך, לויט וועלכען די פאנאמישע רעפובליק האט איהר אבגעטראטען פון ביידע זייטען פון קאנאל שטיקער לאנד צו צעהן מייל ברייט.

און ענדליך, מיט א שטיקעל צייט צוריק ווען דער קאנאל האלט זיך ביים ענדיגען, האט טאפט געהאט אריינגעשיקט א בריעף דעם פארלאמענט, אין וועלכען ער האט געפאדערט אז מען זאל אויסגעבען פינף מיליאן דאלאר אויף צו אנהויבען בויען פעסטונגען ארום דעם קאנאל. די דאזיגע סומע וועט מען מוזען אויסגעבען נאך איינינע מאל, ווייל די פעסטונגען דארפען בסך הכל קאסטען 19 מיליאן דאלאר.

די פעסטונגען, זאגט מען, מוז אמעריקא האבען, ווייל זי דארף זיך שיצען פאר יאפאן. פאר אמעריקא איז העכסט וויכטיג אז אין פאל פון א מלחמה זאלען די יאפאנישע שיפען ניט קענען דורכגעהן דעם נייעם פאנאמישען קאנאל, נור מוזען געהן ארום גאנץ דרום אמעריקא, ווייל דאס וועט זיי פערלענגערען דעם וועג אויף וואכען לאנג.

צי האט עס אבער באמת ווען עס איז געהאלטען ביי א מלחמה מיט יאפאן? צי איז נאר מעגליך אז יאפאן זאל זיך לאזען מיט איהר פלאט אין וויטען וועג איבער׳ן גרויסען שטילען אקעאן, כדי אנצופאלען אויף אזא גרויסע און שטארקע מלוכה ווי די אמעריקאנישע רעפובליק איז?

דער געוועזענער פרעזידענט רוזוועלט האט עס געהאלטען פאר מעגליך און ער האט אפילו צוליעב דעם איינגעארדענט א גרויסע דעמאנסטראציע מיט׳ן אמעריקאנישען פלאט אויף׳ן שטילען אקעאן — א דעמאנסטראציע וועלכע האט אבגעקאסט שעהנע עטליכע מיליאן דאלאר.

דערווייל איידער וואס־ווען איז די פאנאמישע רעפובליק איינגעשטעלט מיט איהר פרייהייט. זי האט פשוט מורא אז די סטייטס זאל מיט איהר ניט מאכען דאס זעלבע שפיעל וואס יאפאן מיט קארעא. אמת, דער פרעזידענט האט אפילו געהאט ערקלעהרט אויף א באנקעט אין פאנאמא אז אמעריקא האלט פאר א ,חרפה׳ דעם קלאנג וועגען א מעגליכער אנעקסיע פון פאנאמא. מיט דער דאזיגער ערקלעהרונג קען זיך אבער א גאנץ פאלק ניט בערוהיגען...

די נייע פעסטונגען אין צענטער פון פאנאמא, וועלען זיין א שטענדיגער סטראשונעק פאר דער אונאבהענגיגקייט פון דער קליינער פאנאמישער רעפובליק און די דיפלאמאטישע דרכים וועלען שוין במילא ברענגען אמעריקא צו א פאליטיק פון פערכאפען...

אויפרוף פון דר. ח. זשיטלאווסקי׳ס יובילעאום קאמיטע.

איינער פון די וויכטיגסטע, אידישע פערזענליכקייטען פון היינטיגען דור, א פארשטעהער פון דעם אידישען ראדיקאל נאציאנאלען געדאנק, א דענקער און לעהרער פון סאציאליזם און א פיהרער אין דער פרייהייטליכער בעוועגונג פון די רוסלענדישע פעלקער, דר. חיים זשיטלאווסקי, פערענדיגט היינטיגעס יאהר, צווישען אונז דא אין אמעריקא, דאס ערשטע פירטעל הונדערט יאהר פון זיין פעדיענסטרייכער טהעטיגקייט.

דאס איז א יום טוב ניט נור פאר אונזערע נאהענטע פריינד און פערעהרער, ניט נור פאר די פראגרעסיווע נאציאנאל געזאנענע אידען אין אמעריקא, וועלכע שעצען איהם אלס טיעפען דענקער, טאלאנטפאלען רעדנער און עהרליכען פיהרער, נור פאר דער גאנצער אידישער אויפלעבונגס און ארבייטער בעוועגונג פון וועלכע דר. חיים זשיטלאווסקי איז אלע יאהרען געגאנגען אין די ערשטע רייהען.

די ערשטע פרוכט פון זיין פעדער אין 1887, האט דר. חיים זשיטלאווסקי געווידמעט די ,געשיכטליכע שיקזאלען פון׳ם אידישען פאלק׳. אין דער צייט ווען די כוואליעס פון דער אסימילאציע האבען געשלאגען הויך און דאס נאציאנאלע בעוואוסטזיין איז פערמעדט געווען דער אידישער אינטעליגענץ, האט ער געוועקט דאס נאציאנאלע געוויסען אין זיין אויפרוף פון ,א איד צו אידען׳. אין זיין ,סאציאליזם און די נאציאנאליטעטען פראגע׳ האט ער אויסגעדריקט די טהעארעטישע געדאנקען פון א זעלבסטשטענדיגען אידישען סאציאליזם, פאר וועלכען ער האט דורך ווארט און שריפט ניט אויפגעהערט צו ווירקען ביז היינטיגען טאג.

דר. חיים זשיטלאווסקי׳ס גרויסע פעהיגקייטען, זיין אויפריכטיגער אידעאליזם און זיין געטריייע איבערגעבענהייט צו די בעסטע אינטערעסען פון פאלק, וועלכע מוזען אנערקענט ווערען אפילו פון די וואס זיינען ניט איינפערשטאנען מיט איינינע פון זיינע אידעען און אויספיהרונגען, מאכען איהם פאר א פראמינענטע נאציאנאלע פיגור, וועמעס לעבען און ווערק עס האט אן אלגעמיינע בעדייטונג פאר אנהענגער און געגנער צוגלייך.

אויס דעם גרונד האבען מיר, די אונטערצייכנעטע, זיך ארגאניזירט אין א קאמיטעט צו פייערן דעם 25 יעהריגען יובילעאום פון דר. חיים זשיטלאווסקי׳ס טהעטיגקייט, און אלס ערשטען שריט האבען מיר בעשלאסען צו אונטערנעהמען זיך ארויסצוגעבען אלע זיינע ווערקע, די פערעפענטליכטע און נאך ניט פערעפענטליכטע פובליציסטישע און פילאזאפישע שריפטען, ווי אויך זיינע אינטהאלטסרייכע לעקציעס וועלכע ער שרייבט איצט ספעציעל פאר דער יובילעאום אויסגאבע.

צו דעם צוועק האבען מיר שוין געזאמעלט א גרויסען טהייל פון בעם פאנד, וועלכער פערזיכערט דאס ערשיינען פון די ערשטע פיער בענדער אין קומענדען הערבסט, און מיר רופען צו אלע די וואס שעצען דר. חיים זשיטלאווסקי׳ס ארבייט און ווילען העלפען רייכער מאכען דעם אוצר פון דער אידישער ליטעראטור, צו שטיצען אונזער אונטערנעהמונג און אבגעבען זיך אויף די דאזיגע ווערק אזוי באלד ווי מעגליך.

אין די ערשטע צוויי בענדער וועלען אריינגעהן פאלגענדע לעקציעס: 1) ,טאלסטאי, ניטשע און קארל מארקס׳; 2) ,וועגען אנדרעיעוו׳ס ,אשמדאי׳; 3) ,מעטערלינק׳ס ,בלויער פויגעל׳; 4) ,מעטערלינק׳ס וועלט אנשויאונג׳; 5) ,מעטערלינק, דער סאציאל פילאזאף׳; 6) ,אין וואס בעשטעהט דער מענשליכער גליק?׳; 7) ,איד און מענש׳ און אנדערע. באנד דריי און פיער וועלען ענטהאלטען א טהייל פון דר. חיים זשיטלאווסקי׳ס ,אויסגעקליבענע שריפטען׳.

דער אבאנאמענטס פרייז פון די פיער בענדער, וועלכע וועלען ענטהאלטען ארום טויזענד זייטען איז 2 דאלאר.

דר. חיים זשיטלאווסקי׳ס יובילעאום קאמיטעט: דר. ס. עלסבערג, טשערמאן; דוד פינסקי, 131 קאנעל סטריט, טרעזשורער; דר. י. א. מעריסאן, 250 איסט בראדוויי, סעקרעטאר.

א. אסאווסקי.

די אידישע געשיכטע פון וויניפעג.

צוזאמענגעשטעלט לויט די ערצעהלונגען פון די ערשטע איינוואנדערער, בעשטעטיגט פון דער היסטאריקאל קאמיטע פון ספר הזהב.

8.

דער ערשטער הכנסת אורחים.

דער יאהר 1904 איז געווען א קריזיס יאהר אין יונייטעד סטייטס און דער קריזיס האט זיך אויך שטארק אבגערופען אויף קענעדא. קיין ארבייט איז ניט געווען צו געפינען זאגאר פאר אלטע איינגעזעסענע ארבייטער, בפרט די נייע אריבערגעקומענע האבען אבסאלוט ניט געקענט געפינען קיין פלאץ וואו אויסצובייטען זייער ענערגיע פאר ברויט. די אידישע אימיגראציע האט אין דעם ווינטער אנגעפאנגען צו שטראמען מאסענווייז און אהן אן אויפהער. דער ווינטער איז געווען א געפעהרליך קאלטער און די מעהרסטע פון די אימיגראנטען זיינען געווען אבסאלוט אהן מיטלען צו לעבען. אויסער דעם איז ענטשטאנען א דירה פראגע: אלע אידישע הייזער זיינען געווען איבערפולט, די פרייזען פאר בלויז איבערנעכטיגען זיינען געשטיגען הויך און צעהנדליגער אידען האבען אבסאלוט ניט געהאט וואוהין צו טהאן זיך, וואו איבערצונעכטיגען.

דאס צו בעזייטיגען האט אויף זיך גענומען מר. לעכציהער, איינער פון די ערשטע אידישע איינוואנדערער וועלכער האט נאך אליין געדענקט דעם טעם פון הילצערנעם באראק און גענומען אגיטירען פאר דער גרינדונג פון אן אימפראוויזארישען הכנסת אורחים אין דעם בייסמענט פון דער, דאן ערשט אויפגעבויעטער, ערשטער שוהל אין דער נארד ענד ,בית יעקב׳. לכתחילה

האבען אפילו די אלטע, רייך געווארענע, אילען ניט געוואלט הערען פון לעקטציהער'ס פלאן, ער האט אבער אונערמידעדליך געארבייט. געהאלטען אין איין פעררופען מיטינגען ביז איהם איז דאך געלונגען צונויפצוזאמלען א גענוגענדע סומע איבערצופיקסען דעם בייסמענט פון בית יעקב און אריינעהמען א געוויסע צאהל בעטלעך. אויף אזא אופן איז געגעבען געווארען אומזיסטע נאכטלעגער צו איבער זעכציג מאן, עס איז אויך דארט איינגעארדענט געווארען א בילינע קיך, וואו דער אימיגראנט האט בעקומען א מאלצייט פאר פינף סענט. א גאנץ ווינטער האט פונקציאנירט דיעזער הכנסת אורחים, איינינע האבען פערלאזט זייעד פלאץ, געפינענדיג בעשעפטיגונג, האבען עס באלד אנדערע פערנומען. די אימיגראנטען האבען דיעזען ווינטער געארבייט זעהר שווער פאר די קלענסטע פרייזען. זיי האבען געהאקט און געזעגט האלץ, געריינינט שנעע, א דזשאב ביי גראבען סוערס איז שוין געווען פון די גרעסטע גליקען. אויף וועלכע מען האט מקנא געווען. פאר אזא דזשאב האט מען אפט בעצאהלט צו פינף דאלאר ,לאפקע געלד' אידער מען האט איהם בעקומען. גאנץ אפט האט זיך געמאכט אז דער פארמאן האט גענומען די פינף דאלאר און געגעבען א וואך ארבייט און דערנאך אבגעזאגט דעם אידען און גענומען אן אנדערען מיט אנדערע פינף דאלאר. ביז עס איז געקומען צו אן אפענעם טריעל אין געריכט און עס איז געסטאפט געווארען.

אין אקטאבער דעם זעלבען ווינטער זיינען אויך פארגעקומען די שרעקליכע פאגראמען און רציחות אויף אידען אין אדעס, נאכהער אין ביאליסטאק און דערנאך איבער'ן גאנצען תחום המושב פון רוסלאנד. דער געשריי נאך הילף פאר די טויזענדער היימלאזער פאמיליעס און אלמנות און יתומים האט גיך דערגרייכט צו יעדען אידען אויף דער זייט ים. יעדער האט געפיהלט אז ער איז פערפליכטעט צו געבען און צו טהאן עטוואס פאר די פעראומגליקליכטע ברידער. עס האט זיך אויך דא ארגאניזירט א ציטווייליגער פעראיין צו זאמלען שטיצע פאר די ליידענדע. א גרויסער מאסען פערזאמלונג איז פעררופען געווארען אין עדווארדס האל וואו עס האבען גערעדט אויסער די אידישע רעדנער וועלכע זיינען בעשטאנען פון בעוואוסטע כלל טהוער אויך דער דאמאלסדיגער עדיטאר פון ,טעלעגראם', סענפארד איוואנס (שפעטער-דינער מעיאר), א שטראם פון נדבות האט באלד אנגעפאנגען צו פליסען. דער ערשטער אבענד האט אריינגעבראכט 850 דאלאר. די קאמיטע האט נאכדעם געזאמעלט נאך 450 דאלאר.

דא איז כדאי צו פערצייכנען א וויכטיגען פאקט: עס איז ענטשטאנען א פראגע וואוהין צו שיקען דאס געלט. ווי בעוואוסט איז דזשייקאב שיף געווען דער דזשענעראל טרעזשורער פון דעם רעליעף פאנד איבער גאנץ אמעריקא און ער האט פערעפענטליכט א סטייטמענט אז ער וועט שיקען א מענשען קיין רוסלאנד וועלכער וועט דארפען אויפפאסען אז די געלדער זאלען צוטהיילט ווערען אהן אונטערשיעד פון גלויבען צו דיעזע וועלכע האבען געליטען פון די פאגראמען. דאס האט געהייסען אזוי גוט ווי טהיילען געלד אויך די הוליגאנעס. דאגעגען אבער האט די קענעדער ציוניסטישע פעדערײשאן געהאט דעם זעלבען צוועק מיט דעם אונטערשיעד וואס די געלדער זיינען אבגעשיקט געווארען גלייך צום אקציאנס קאמיטעט וועלכער האט שוין געהאט פערטרעטער אין גאנץ רוסלאנד פון די דארטיגע ציוניסטישע פיהרער, גוט בעקאנטע מיט די אומשטענדען אויף'ן פלאץ און זיי האבען פערטהיילט די געלדער צו די רואינירטע אידען. די ציוניסטען וועלכע זיינען געווען פערטראטען אין קאמיטעט האבען אלזא פערלאנגט אז די געלדער זאלען אבגעשיקט ווערען צו דער קענעדער ציוניסטישער פעדערײשאן. די איבעריגע פון קאמיטעט, צווישען זיי אויך מר. ווײדמאן האבען דערפון ניט געוואלט הערען און עס איז נידערגעשטימט געווארען. די ציוניסטען האבען אלזא געפונען פאר נויטיג ארויסצוטרעטען פון דעם קאמיטעט. אויך זיי האבען א מאס מיטינג פעררופען און געזאמעלט 330 דאלאר וועלכע זיינען גלייך אבגעשיקט געווארען צו דער קענעדער פעדערײשאן. די קבלה פון וועלכער געפינט זיך ביי מר. נעלער (פון נעלער בראס.), דער דאמאלסדיגער טרעזשורער. ווערענד פון די 1300 ביים ערשטען קאמיטעט איז פאראן א קבלה פון יעקב שיף אויף בלויז טויזענד דאלאר. די איבעריגע 300 דאלאר זיינען פערבליבען אלס דאס איינגעטהום פון שערי צדק שוהל. (לויט א סטייטמענט פון מר. מ. ווײדמאן איז דאס געלד פערנוצט געווארען אויף א פארקען פון שערי צדק בית עלמין).

דיזער שרעקליכסטער ווינטער פון 1904 האט זיך פערענדיגט מיט א קאמוניסטישען סדר אין דעם עדווארדס האל וואו עס זיינען געווען געגרייט טישען פאר צוויי הונדערט פערזאן, און אום ניט צו מאכען די עלענדע זיך אזוי עלענד פיהלען אין דער היסטארישער נאכט פון פסח, זיינען פיעלע פראמינענטע בעלי בתים געקומען אבריכטען דעם סדר ביי די אימיגראנטען. דער ראש המסדרין און אויך דער איניציאטאר איז געווען רעוו. רובין. דעם געדאנק האט אויפגענומען צו ערשט די שוהל שערי צדק, נאכהער די דר. נאסטאר'ס סאסייעטי, אבער שפעטער איז עס אריבער אין איין אלגעמיינעם פערלאנג, אויסצודריקען הילף און סימפאטיע צו די היימלאזע.

א גאנצע וואך איז געגעבען געווארען די אימיגראנטען עסען אומזיסט, אויף אן עכט ברידערליכען אופן.

ענדליך קומט דער פריהלינג און מיט איהם פיעלע נייע האפנונגען פאר די אימיגראנטען. עס פאנגט זיך איבעראל אן ארבייט און אלע געפינען בעשעפטיגונג ביי פערשידענע ארבייטען. ביסלעכווייז פערגעסען די אימיגראנטען זייערע צרות און עס פאנגט זיך אן אן אימיגראציע פון פרויען און קינדער, דאס קומען די פאמיליעס צו זייערע ראשי המשפחה.

(פארטזעצונג פאלגט).

* * *

איטשע מייער.

אזוי האט געזאגט איטשע

(שטיקלעך רעיונות).

ווילסטו געפעלען, האַ? ווילסטו נושא חן זיין? ווילסטו עהרען און געעהרט זיין? דאן מיין פריינד, בויג אין דרייען זיך איין; מאך פון דיין רוקען א רייף אויס; טראג יענעם דעם גוט מארגען מיט א שקלאפישען שמייכעל אונטער'ן נאז אונטער; לויף ארום מיט דיינע אויגען און זוך איטיצען פאר וועמען דיינע קניהעס אנידערצולעגען; קארב אויס און צוקנייטש דיין פנים מיט יענער פאלשער, שמייכלערשער און חניפה-שער ,האו דו יו דו' מינע!

און ווילסטו זיך וועהרען? און קומסטו זיך א וואג דורכצוברעכען; און ווילסטו זיכער שפאנען איבער דער ערד און מיט שטאלצע בליקען אויף דער וועלט קוקען; און ווילסטו אלץ און אלעס מיט זיין ריכטיגען קאליר און פארב זעהן; און ווילסטו הויך האלטען דיין קאפ: לעבען און פון לעבען געניסען? — דאן דארף דיין עלענבויגען פון אייזען זיין און דיין פויסט פון שטאהל; דאן דארף אין דיר אלעס גאנץ זיין, דאן טארסטו איין ברעקעל פון דיין נשמה, איין קנייטש פון דיין גייסט ניט מותר זיין; מיט גוטען מוטה איין טריט פון דיין אפאזיציאן ניט אבגעבען, מיט פויסט און שווערד מוזטו דיינס אויסקעמפפען; מיט פויסט און שווערד מוזטו דיין גייסט בעפרייען פון דער שטייג וואוהין דיינע ערציהער און לעהרער האבען איהם פערשלאסען און פערקאוועט: מוז דיין ווילען אונבענדענעצט און בעפאנצערט זיין און אימער זאל בליציג און שארף זיין דיין געוועהר וואס וועט היטען דיין וועג פאראויס און דיך איבער קרבנות פיהרען אהין וואוהין דיין נשמה, דיין גרויסער גייסט און דיין אונמעכטיגער ווילען רופט און ווייזט דיר אן.

און ווילסטו אפשר א לעהרער זיין? און ווילסטו די מענשען פון זייער אלטען פערשימעלטען לעבען און פון — אויסגעוואהנהייט —— זיס איבערדריסיגען וועג אראבנעהמען און אויף אנדערע וועגען זיי שטעלען; און ווילסטו זיי נייע לעהרעס, נייע תורות געבען? — דאן מוזטו צו דאס אבינע נאך שטארקע לונגען האבען. עס איז ניט גענוג גייסט צו בעזיצען. אויף צו אויפבויען הויכע זיילען פאר א צוקונפטיגער, העכערער, ערהאבענער מענשהייט, מוז מען ניט נור א שטארקען גייסט בעזיצען, נור אויך א שטארקעס הארץ, אן אונגעהייערען געדולד און — געזונדע לונגען.

ווילסטו אבער ניט די צוקונפטיגע מענשהייט ערציהען, נור די יעצטיגע —— איבעראנדערשען; ווילסטו אבער דאס יעצטיגע פסולת פון דער ערד אבווישען, אדער נור דאס אין גאלד פערוואנדלען; ווילסטו די וועלט אין א יענער וועלט אומקעהרען, דאן — אט פאלג מיך און — לאז זיך וואס אמשנעלסטען בעגראבען!... דען, מיין פריינד, דיין לעבען וועט במילא קיין לעבען ניט זיין, וועסט עס אויפאפפערען אויף דעם מזבח פון ,גאר גישט' און וועסט פערגעסען דיין דריטע עראיינגיס. לאבריינער איז ניט געווען דער איינציגער וואס האט בעדויערט דעם מענשען וואס פערגעסט אז זיין דריטע עראייגניס — אז דאס לעבען.

* * *

דריי עראייגניסע גיבט פאר דעם מענשען: דאס ענטשטעהן, דאס לעבען און דאס שטארבען. דאס ערשטע איז איהם אונבעוואוסט; דאס לעצטע איז פול מיט אנגסט, טרויער און לייד און דאס צווייטע? אן דאס צווייטע — אן דעם לעבען — פערגעסט מען זיך אזוי און אזוי פערדאמט פערנאכלעסינט מען עס, דאס אין די לעצטע מינוטען ווערט דער טויט טויזענד מאל שווערער, דריקענדער און פיינליכער.

* * *

און ניט צו פערגעסען איז נאך ווענינ, מען דארף עס אויך קענען אויסנוצ'ן.

לערן ניט פון די ביכער ווי צו לעבען. דען עס איז צו גלויבען, דאס ווען נאט וואלט זיי געפאלגט און בעשאפען כאטש איין מאל אין א דור אזא מענשען ווי זיי ווילען, וואלט מען איהם בעדארפט באלד אין א משוגעים הויז אבפיהרען.

קוק מיט דיינע אויגען! פיהל און ערפיל עס מיט דיין הארץ און לעב דיר דיין לעבען. ווען הארטמאן איז געווען א חכם און האט געזאגט אז דאס לעבען איז ערטרעגליך בלויז פאר לייכטזיניגע, איז עס דער בעסטער סימן אז ער האט געקוקט דורך די ברילען וואס פאר איהם האט צוגעפאסט נאך א פריהעריגער פילאזאף.

* * *

ווי לעכערליך דער פעסימיזם שיינט, ווען מען פרעגט די שאלה: צו וואס די ראיות?

,גליקליכע פעסימיסטען — האט אין ערגעץ געשריבען אשענבאך — וואס פאר א חיות און גליק זיי פיהלען ווען זיי קענען אימיצען איבערצייגען דאס עס גיבט ניט קיין גליק'...

לעבען איז א קונסט. פשוט לעבען, איז א פשוט'ע קונסט, אדער אן איינפאכע קונץ; שעהן לעבען, פיהרען א הויך-פאעטיש לעבען איז א שעהנע פאעטישע קונסט. וועד עס פערמאגט א שעהנע נשמה, פיהרט א שעהן, ערהאבען לעבען; ביי וועמען דער גייסט איז רייך איז אויך דאס לעבען רייך, כאטש ער האט קיינמאל קיין פולען בייטעל ניט. וועד עס האט א קליינליכען, מיזעראבעלען און זינדיגען גייסט, א מיאוס'ע און ראב-שווארצע נשמה, דעמס ברילען זיינען שווארצע, דעמס לעבען איז א חושך'דינעס, און ווייל ער ווייס ניט פון דאס שעהנסטע אין דעם מענשען, אנטלויפט ער סיי פון די גוטע און סיי פון די שלעכטע — אלע האבען ביי איהם איין קאליר — שווארץ!..

אויף דאס געזיכט פונ'ם מענשען איז זיין געשיכטע אויסגעשריבען און מיט וואס פאר א ברילען מען לעזט דאס געשריבענע, אזא געשיכטע איז עס. דאס ערנסטע איז וואס צו לעזען דאס, נעהמען זיך אונטער אויך אזעלכע עמי הארצים וואס קענען ניט נור כתיבת הפרצוף, נור אפילו דער אלף בית פון בלעטיל קומט זיי אן שווערליך..

* * *

אז דאס לעבען איז א קאמפף. אין דעם זיינען אלע מודה, אבער צו א קאמפף אנפיהרען דארף מען ניט נור פראסטע סאלדאטען וואס קענען קריכען מיט די שטיוועל אין בויך, ניט נור געזונדע לייט וואס קענען פעכטען מיט קולאק און שווערד — מען דארף אויך גענעראלען, וואס זיצענדיג ביי זיך אין צימער, ווייט פון שלאכטפעלד, טהוען זיי אויף מעהר, פאר דעם קאמפף ווי ווי גאנצע פאלקען סאלדאטען.

דאס לעבען איז ניט קיין שווערע משא, ניט קיין ביטערע פיל און אויך ניט קיין שעהנער, זיסער חלום, ניכער איז עס טאקע א קאמפף צו וואס עס פאדערט זיך גענעראלען און געהארכזאמע סאלדאטען... וויל אבער א סאלדאט זיין אייגענעם שכל אויסנוצען, ווערט ער אדער אין פלען געפאנגען אדער ער ווערט הינטיש נידערגעשאסען.

* * *

ג. א. מאטשעט.

זשיד.

אויס דעם רוסישען פון מ. ק.

1.

דאס איז געווען אין א טאג מיט פיעל יאהרען צוריק. די זון איז לאנג פערגאנגען הינטער די הויכע ווענט פון אונזער גימנאזיע און די ווייכע טונקעלקייט פון דעם אנקומענדען אבענד איז געווארען געדיכטער. עס איז אנגעקומען די גליקליכע שעה, ווען נאכ'ן צוגרייטען די אוראקען האבען מיר זיך צונויפגעקליבען אויפ'ן שולהויף, ארומגעשפרונגען, ארומגעדרעהט זיך הין און הער, געשפיעלט זיך און אבגעפערטיגט אונזערע קינדערשע עסקים.

אויך אין דעם אבענד האבען הונדערטער שילער ביסלעכווייז אנגעפילט דעם הויף, זשומענדיג ווי די ביהנען אדער ,ווי די וועלף', און דעריבער טאקע פלעגט פאטאפ, דער וועכטער פון דער שולע, שטענדיג בורטשען: ,נו, נו, קינדער, אמת'ע שדים!' דא און דארט אויף'ן גאנצען הויף פלעגען מיר אומוואנדערען מחנות ווייז, מען האט געזוכען הידושים און בריה'שאפטען, איינינע האבען זיך שוין געהאלטען ביי די טשובעס, אנדערע האבען זיך עפעס זעהר הייס געאמפעדט. מיט איין ווארט אלע זיינען געהען שטארק אויפגעלעבט און אין הויף איז געווען א ליארם א געפילדער ווי אויף'ן מארק.

מיט אמאל איז שטיל געווארען. אלע האבען זיך אנגעהויבען צונויפזאמלען אין איין רעדיל, שאקלען מיט די הענט, שטופען זיך, צוהערען זיך און עפעס שטיל שעפטשען איינער דעם צווייטען. ווי עס ווייזט אויס איז געשעהן עפעס א נייעס, עפעס א שרעקליכע ידיעה איז דורכגעפלוינען דורך יעדענס אויער און האט פלוצים אלעמען פעראייניגט. און די נייעס איז טאקע אין אמת'ן געווען ביט אפי וועלכע: אויף אונזער גאנצען קלאס האט זיך אנגערוקט א שרעקליכע שווארצע כמארע. מיר האבען זיך דערוואוסט אז אונזער לעהרער אנטאן אנטאנאוויטש האט צוגעקלערט אויף מארגענדינען טאג פערגעבען אונז א שווערע אונמעגליכע ,זאדאטשע'.

מען האט דא געדארפט געפינען עפעס א הילף, רעטען זיך, נור ווי אזוי? אלע זאלען מיט איין מאל קראנק ווערען, אלע זאלען זיך אבבעטען פונ'ם אוראק, יעדער זאל זיך קלאגען אויף'ן ,בויך' אדער אויף קאפ וועהטאג, דאס איז דאך אונמעגליך. אונזערע לעהרערס האבען שוין לאנג, אויפגעהערט צו גלויבען אונזערע תירוצים. עס איז איבערגעבליבען איין מיטעל: שטילערהייד ווי עס איז נאכקוקען און איבערשרייבען די ,זאדאטשע' כדי מיר זאלען זיך בעצייטענס צוגרייטען צו איהר. גוט, ווי אזוי אבער טהוט מען עס?

נור אט האבען אלע פלוצים אויפגעלעבט מיט איין האפנונג, אלע מיילער האבען עפעס שטילערהייד איבערגעחזר'ט איין ווארט. און אין דער שטילער לופט פון דעם רוהיגען אבענד האט זיך דערהערט אן אונגעדולדיגער קוויטשען פון פיעל קולות:

ה-אי-ם! סרו-ל! הער-שקא! א-הער! א-הער!

אן אנדערען וואלט זיך אויסגעוויזען אז מען רופט דא צונויף א גאנצע קהילה, אדער אמווייניגסטען א חלק פון איהר, אין אמת'ן אבער האט מען גערופען נור איין דוד גורוויס, דעם בעסטען שילער און דעם גרעסטען חשוב ביי אנטאן אנטאנאוויטשען צו וועלכען גורוויס פלעגט געהן אלע טאג העלפען זיינע קינדער מאכען די אוראקען.

דוד גורוויס האט זיך באלד בעוויזען, נור אלעמען האט זיך אויסגעוויזען אז עפעס ריהרט ער זיך ניט ווי געהעריג. דאס קוויטשעריי האט זיך איבערגעחזר'ט נאך אונגעדולדיגער: ,זשיד! נו, זשיד, ריהר זיך שוין, שליאמקא מיט די אויסגעראטשעטע אויגען!'

אזוי פיעל געמען דארף ניט וואונדערען דעם לעזער. די שולע האט זיך איהרע דינים און נאך די דינים האט קיין קאמעראד, קיין ,איינגער', ניט געקענט בלייבען ביי זיין נאמען, נור יעדער פלעגט בעשענקט ווערען פון די חברים מיט א בעזונדער צונאמען. אט אויף אזא אופן האט דער גוטהערציגער דוד גורוויס וועלכער האט יעדען שטארק ליעב געהאט און איז געווען איינגאנצען איבערגעגעבן צו די ,איינגע', געטראגען אויף זיך אלע אידישע נעמען. צום ערשטען האט מען איהם געוואלט געבען א נאמען ,פעסעלע', אנדערע האבען פארגעלעגט מען זאל איהם אנרופען ,קלאץ', נאך אנדערע — ,מצה', עס איז געווען אפילו דעות פאר דעם נאמען ,איש קריאות', נור ווייל די שילער האבען זיך ניט געקענט צונויפריידען און אויסגלייכען זיך אין דעם ענין, האט מען איהם בעשענקט מיט אלע נעמען.

— הער נור, זשיד!

דער אנקומענדער האט אנגעשטעלט די אויערען, אויסגעצוינען דעם האלדז, זיין פנים האט געלויכטען מיט א גוטהערציגען שמייכעל, ווי איינער רעדט: ,נו, זשיד! א איד איז דען קיין מענש ניט, וואס?' נאך דעם שטילען שושקען זיך און נאך דער גאנצער בעוועגונג האט ער באלד פערשטאנען אז דא האנדעלט זיך וועגען א וויכטיגען ענין, דערום האט ער ווי פרענענדיג געטאנצט מיט זיינע קיילעכדיגע אויגען פון איינעם צום צווייטען.

— הער נור, דו!

— נו? — האט ער שטילערהייד געענטפערט.

— העלף אקארשט איצט אויס דעם קלאס!

אויסהעלפען דעם קלאס? וועלכער קאמעראד וואלט זיך דען אבגעזאגט פון אזא עהרע, פון אזא בקשה, פון אזא גרויסע בריה'שאפט! געוועהנליך קיינער ניט און קיינמאל ניט, בפרט נאך ער דוד גורוויס וועלכער פלעגט שטענדיג צוליעב אונז פערגעסען אן זיך. אויך איצט האט מען געקענט דערקענען נאך זיין מינע, נאך זיין שמייכעל, נאך זיינע אויערען וועלכע זיינען געווארען רויטליכער ווי געוועהנליך, אז ער איז בערייט אויף אלעס. זיין פנים האט נור ארויסגערעדט איין פערלאנג, מען זאל איהם ערקלעהרען וואס דא קומט פאר.

— ג-נ-בע צו די זא-דא-טש-ע!..

(פארטזעצונג פאלגט).

אין יעדען נומער „עזות פנים" וועלען קומען דר קארטונס וועגען דעם אל־געמיינעם און אידישען לעבען אין קע־נעדא; אין יעדען נומער „עזות פנים" וועלען זיין אבטהיילונגען פאר טאראנ־טא, מאנטרעאל, וויניפעג א. ז. וו. פון אונזערע קארעספאנדענטען און מיט־ארבייטער; יעדער נומער „עזות פנים" וועט זיין מיט א רייכען אינהאלט הו־מאר, סאטירע און וויץ.

ווען מיר וועלען האבען די שטיצע פון אונזערע פריינד, ווען מען וועט אונז העלפען מאטעריעל און מאראליש, ווע־לען מיר אין גיכען מאכען דעם „עזות פנים א צוויי אדער איין וועכענטליכען. מיר וועלען איהם פערגרעסערען, פער־בעסערען און פערשעהנערען. ס'ווענ־דעט זיך אן אייך וואס ווילען ניט דול־דען קיין חניפה, קיין שמייכלעריי און אזוי ווייטער א. וו.

דער קענעדער עזות פנים

דאס איז דער נאמען פון אַ נייער מאנאטליכער סאטירישער און הומאריסטישער צייטונג וואס וועט נעקסטען מאנאט ערשיינען אין וויניפעג.

מיר האבען אין קענעדא קיין איין צייטונג וועלכע זאל האבען מוטה נענוג און זאגען דעם אמת. אלע ניעדערטרעכטיגקייט פון קאפיטאליסטישען געזינדעל, אלע שווינדלען, הומבאג און בודעל פון פאלי־שע קנאקערס, אלע געמיינהייטען און בלאף פון אונזערע כלל טהוער, אלץ ווערט פערשוויגען, פערגלעט. דאס האט אונז, טאראנטא'ר יונגע לייט, גענויט צו שטעלען זיך אין פערבינדונג מיט וויניפעגער און מאנטרעאלער פריינד און צוזאמען פרובירען אונזערע קרעפטע אויף ארויסצוגעבען א פרייע צייטונג וואס זאל אין א סאטירישען און הומאריסטישען טאן אויפדעקען פאר די קענעדער אידען אלעס וואס עס קומט פאר הינטער זייער רוקען. מיר זאלען קיינעם ניט שוינען און פאר אלעמען דעם אמת דערצעהלען. מיר בעטען אלעמען וואס ווילען אונז העלפען מאטעריעל און מאראליש, אלע וואס פערשטעהען גלייך מיט אונז די נויטווענדיגקייט און די גרויסע נוצען פון אזא צייטונג, זיי זאלען זיך שטעלען מיט אונז אין פערבינדונג.

אונזער אדרעס פאר וויניפעג איז דערווייל צו אונזערע אגענטען, די אייגענטהימער פון פיפלס בוק סטאר

Der Kanader Asus Ponim 571 Selkirk Avenue

אלע וואס ווילען אונז צושיקען מאטעריאל אדער ווילען זיך סובסקרייבען, אדער ווילען אונז מיט עטוואס בעהילפיג זיין, זאלען זייערע בריעף אדרעסירען אויף'ן דערמאהנטען אדרעס.

מען האט אימער נור אונז אויסגע־לאכט; מען האט שטענדיג אונז אנגע־רופען הינ קעפ, יונגאטשעס, צאסילים־טען, נעקרעסטען און נאך אזעלכע צו־נעמענישען. אבער כל זמן מיר זיינען געווען שוואך און קליין האבען מיר פערביסען מיט די ליפען; יעצט איז קע־נעדא געוואקסען, מיר זיינען געווארען עזות פנים'ער, זאלען זשע אונזערע ריי־כען זויבער זיין און זאלען מיר ווייזען וואו שמוציג איז!

ווער עס קען האלטען אנשטאט א פען אין האנד — א בייטש וואס זאל שמייסען, א נאהייקעלע וואס זאל מיט א שמיץ קענען אראפרייסען די מאסקע פון אונזערע נאט סטראפטשעס, פון אונזערע קאפיטאליסטישע הויט שינ־דער; ווער עס קען מיט איין פען טינט זאגען א נוצליך און אין דער זעלבער צייט א שטעכיג ווארט — ווער עס קען דאס, זאל זיך שטעלען מיט אונז אין פערבינדונג.

לעזט און סובסקרייבט זיך

אויף

דעם איד

מיר בעטען ביי קיינעם קיין שטיצע ניט, מיר האבען דאס ניט פערלאנגט זייט די צייטונג עקזיסטירט, דאס איינציגע וואס מיר בעטען אייך יא, איז, ווערט סובסקרייבער און בעצאהלט אייער סובסקריפשאן געלד.

א דאלאר שפיעלט ביי קיינעם קיין גרויסע ראלע ניט; א דאלאר הייסט אזוי גוט ווי צוויי סענט א וואך. און וואס פאר א ווערטה האט ביי א אידען 2 סענט א וואך? ווער שמועסט ווען איהר ווייסט אז דורך אייער סובסקריפשאן געלד ווערט געשטיצט און אויפגעהאלטען א אידישע צייטונג פאר דער וועסט.

דער „איד"

איז ניט קיין פארטייאישע צייטונג, זי בעלאנגט ניט צו קיין פארטיי, זי פערלאנגט ניט קיין שטיצע פון פארטיי געלדער. די צייטונג מוז זיין אן אונפאר־טייאישע, אום אמת צו דיענען די אינטערעסען פון איהרע לעזער און עס איז ניט מעהר ווי רעכט אז די, וועלכע האבען שוין איינגעזעהען די נויטוועדיגקייט פון א אידישער צייטונג אין דער וועסט, אז די וואס פערשטעהען די נוצען וואס א אידישע אונפארטייאישע צייטונג קען ברענגען, די אידען, זאגען מיר, דארפען דערום זיך סובסקרייבען און ווערען לעזער און פאטראנייזען די צייטונג.

זינט די צייטונג עקזיסטירט שרייבען מיר דאס ערשטע מאל אזא אויפ־רוף. מיר האבען אימער געדענקט אז דעם אידישען לעזער דארף מען דאס ניט זאגען, אז ער קען און דארף דאס אליין פערשטעהן.

אלע וויניפעגער אידען וויסען אז מיר וואלטען געווען פערשפארט צו שרייבען אזעלכע אויפרופען, ווען מיר זאלען געווען וועלען פערקויפען די צייטונג צו א פאליטישען־בינטעל. ווען מיר זאלען געווען וועלען פערקויפען די אינטערעסען פון אונזערע לעזער. מיר האבען אבער די צייטונג בעסער איינגאנ־צען אבגעשטעלט און ניט געוואלט אז זי זאל רעגירט ווערען פון ארחי פרחי און דערביי זאלען ליידען די אידישע אינטערעסען.

יעצט איז אונזער איינציגער פערלאנג און איינציגע בקשה אז די וואס ווילען די צייטונג זאל עקזיסטירען, זאלען אליין ווערען סובסקרייבער און אויך זעהען אז זייערע פריינד און בעקאנטע זאלען ווערען סובסקרייבער.

ראמאן פון אמעריקאנער לעבען

ווען עס וועט זיך ענדיגען די גרויסע און זעהר אינטערעסאנטע ערצעה־לונג „זשיד", וועלען מיר אנפאנגען צו דרוקען א ראמאן, געשריבען פאר'ן „איד" פון דעם ראמאניסט דר. בן גור, אויס נויארק, וואו עס ווערט געשילדערט דאס ארימע, דאס רייכע און דאס אויסגעלאסענע לעבען אין נויארק.

דער ראמאן, ניט קוקענדיג דערויף וואס ער איז שפאנענד פון דער ער־שטער פארטזעצונג אן, איז א ריכטיג בילד פון דאס לעבען פון די אימיגראנטען אין נויארק, זייערע גייסטיגע און עקאנאמישע ליידען.

מיר, פון אונזער זייט, וועלען טהאן אלעס מעגליכעס אז די צייטונג זאל וואס אמאל בעסער און שעהנער זיין. און יעצט דארפט איהר אויך אנווענדען אביסעל מיה און אונז העלפען אין מאטעריעלען זינען.

ווערט סובסקרייבער, זעהט אז אייערע פריינד און בעקאנטע זאלען ווערען סובסקרייבער. סובסקריפשאן פאר א יאהר איז בלויז איין דאלאר, צוגעשיקט דורך פאסט $1.50

איהר קענט אונז אויך פיעל העלפען דערמיט וואס איהר וועט פאטראנייזען אונזערע ארדווערטייזער און ווען איהר קויפט עפעס ביי אונזערען אן ארדווערטייזער, זאגט איהם אז איהר האט געזעהען זיין ארדווערטייזמענט אין „איד". אויך דאס וועט אייך קיין געלד און קיין מיה ניט קאסטען און אונז וועט איהר דערמיט האבען געטהאן א געפעליגקייט.

אדרעס:

THE ISRAELITE

796 Main Street Phone St. John 2213

אדער

540 Anderson Ave. Phone St. John 431

אין די טהעאַטערע.

אין די וואקער.

אלעמען איז בעקאנט אז דאס איינציגע פלאץ וואו דער צדשויער קען געניסען א גייסטיגען פערגעניגענדען אבענד איז בלויז די וואקער טהעאטער וואוהין עס קומען אלע וואך אנדערע גרויסע און וועלט בעריהמטע סטארס.

די נאנצע נעקסטע וואך וועט דאס וואקער טהעאטער זיין געשלאסען און ערשט מאנטאג דעם 8טען דזשוליי וועט זיך עס עפענען מיט „דהי ריעל טהינג", געשפּילט פון דער בעריהמטער העגריטא גראסמאן וועלכע פיהרט דורך דעם הויפט טיפּ, די אלמנה, מיט גרויסען סוקסעס.

פון דעם שטיק „דהי ריעל טהינג" האבען די פרויען פיעל צו לערנען, דען דאס איז א לעבענס בילד פון וואנען עס קלינגט ארויס דער פערזאנ: „פערנאכלעסיג די קינדער" איז אן עבירה, פערנאכלעסיג דעם מאן איז א פערברעכען". די בילדער און סצענקעס וואס שפּיעלען זיך אב אויף דער ביהנע זיינען זעהר שעהן, אמוזירענד און אין דער זעלבער צייט אויך בעלערנד.

פון דאנערשטאג דעם 11טען דזשוליי וועט די פראכטפאלע זינגערין און שוישפּיעלערין מיזי הײדזשאס אויפטרעטען אין די וואקער טהעאטער אין דער מיוזיקאל קאמעדיע „דהי ספרינג מייד". די קאמעדיע וועט זיך שפּיעלען 9 טעג. דאס איז איינע פון די שעהנסטע קאמעדיעס אויף דער ענגלישער ביהנע.

אין די עמפּרעס.

דאָס עמפּרעס טהעאַטער אַנאָנסירט איפּעראַל אַז דאָס איז דאָס איינציגע פּלאַץ וואוהין אַלע געהען. און דאָס איז גאנץ ריכטיג. דען דאָס איינציגע טהעאַטער וואו מען קען זיך אַמוזירען גרויסארטיג איז די עמפּרעס טהעאַטער וואו אַלע וואָך איז אַ רייכע פּראָגראם פון די בעסטע אַרטיסטען אויף דער וואָדעוויל ביהנע. דאָס עמפּרעס טהעאַטער געווינט אַלע וואָך, אַלע טאָג נייע סימפּאטייזער און פּאַטראָנייזער, דען מען ווייס איפּעראַל אַז די עמפּרעס בעמיהעט זיך צופריעדענצושטעלען איהרע בעזוכער אויף'ן בעסטען אופן. נעהט איין מאָל אין די עמפּרעס און איהר פערבלייבט איהר שטענדיגער פּאַטראָנייזער.

אויף נעקסטע וואָך האט די עמפּרעס פּאַר אייך אַ זעהר רייכע פּראָגראַם. זעהט דעם אַדווערטייזמענט אין דיזער צייטונג און איהר וועט זיך איבערצייגען אין די ריכטיגקייט. אין די עמפּרעס ווערט געשפּילט דריי מאָל טעגליך.

בּריעף קאַסטען.

א. נארעליק — קומט ארויף אין רעדאקציע. אייער „זאך" איז גאנץ גלאטיג אנגעשריבען, נאך קליינע ענדערונגען וועט עס קענען געדרוקט זיין.

יאקאב שיין — איינס מיט דאס צווייטע געהער זיך ניט אן. ער איז טאקע א פאדליעץ, נו, דערפאר דארפען אלע זיין לומפען?

א קאלאניסט — זעהר ניט אויסגעהאלטען. חוץ דעם קען דאס איהם שאדען טהאן, ער איז דאך פארט דער פרינציפּאל און דאס וואלט געקענט פיהרען דערצו אז אויך די אנדערע לעהרערס וואלטען אונשולדיגערווייזע געליטען.

פּערזענליכעס.

איך בּין א יונגערמאן (אן אלמן), 35 יאהר אלט, האב א גרויסע פארם און אפּיסעל געלד, קיינע קינדער, קען גוט ענגליש, בּין נוט בּעלעזען, ראדיקאל געזאנען, זוך די בּעקאנטשאפט מיט א מיידעל אדער אלמנה ניט עלטער פון מיר. בּין גרייט צו פערלאזען די פארם. קיינע שדכנים, שריפטליך זיך ווענדען
The Israelite, For N. N., 796 Main St. (43

אין „איד", 796 מיין סטריט ווערט אנגענומען אלערליי פּרינטינג צו מעסיגסטע פּרייזען.

שטאָדטישעס.

א מעמאריאל מארטש

איז אראנזשירט פון דער גרויסער אידישער סיק בּענעפיט סאסייעטי צום אנדענקען פון פערשטארבּענעם בּרודער און צוויי שוועסטער אויף מאנטאג דעם 1טען דזשוליי (דאמיניאן דעי). אלע מעמבּערס וועלען זיך צונויפקלייבּען אין קווינס האל, סעלקירק עוועניו אום 1,30 נאכמיטאג מיט די בּעדזשעס, פון וואנען זיי וועלען מארטשען צום שערי צדק בּית החיים, וואו פּונקט אום דריי אוהר וועלען געשטעלט ווערען דריו גרויסארטיגע מצבות און דער בּעוואוסטער רעוו. הזן א. קגעלמאן וועט מאכען די הזכרה. פריינדע וואס ווילען אנוועזענד זיין זיינען געבּעטען צו קומען צו דער בּעשטימטער צייט.

ס. גאלדין, סעקרעטאר

א בּרית איז פארגעקומען בּיי מר. מ. מארמער אין דאפרין עוועניו אין דער הויז פון מרס. וועלער די אקושארקע. מוהל איז געווען מר. איידעלמאן, טשערמאן איז געווען מר. פסח אסאוויטש. בּיי דער סעודה האט דער טשערמאן פארגעלעגט מען זאל דא זאמלען געלד פאר דער נייער תלמוד תורה. דער עולם האט נעפאלגט און 26 דאלאר זיינען בּאלד צונויפגעזאמעלט געווארען. דער אונטערהאלט איז געווען זעהר א פרעהליכער, יעדער האט געהאט פערגעניגען. אלע האבּען בּעדאנקט רבּי כהנאוויטש פאר זיין אידעע צו זאמלען געלד פאר דער תלמוד תורה. מרס. בּ. פרידמאן האט געצעהלט דאס געלד. די אנטהיילנעהמער זיינען מר. פּ. אסאוויטש, מר. איידעלמאן, מר. ל. סעקטער (סנדק), מר. ט. דיימאנד, מר. א. אבראמסאן, מר. צ. לאזאראוויטש, מר. מ. מינדעס, מרס. בּ. פרידמאן, מ. נאטאנזאן, מאריס נאטאנזאן, מ. בּארגאד, וו. פּאטאשניק, א. דיימאנד, א. שאפּירא, ל. רובּין, י. שטיין, ז. זיידמאן, מר. הימעלפעלד, א. דיימאנד, בּ. וועלער, מ. מארמר. 1-1

פארינען זונטאג איז געפייערט געווארע, די חתונה פון מר. א. ד. שמעלניצקי מיט מיס בּעקי אסטראווסקי. די חופּה איז געווען אין בּית יעקב שוהל, וואו דעם התן'ס בּרודער דזש. שמעלניצקי פון לעמאנט, אלטא. און דזש. דאנער פון קענארא, אנט. זיינען געווען אונטערפיהרער.

אין אבּענד האבּען זיך פערזאמעלט פיעלע פראמינענטע וויניפּעגער בּעלי בּתים, ווי מר. ה. ווײדמאן, יעקב כמעלניצקי, סעם בּערטשאנסקי און פיעלע אנדערע. טשערמאן בּיים רעסעפּשאן איז געווען מר. י. כמעלניצקי (פּרעזידענט פון בּית יעקב שוהל). רעדעס זיינען געהאלטען געווארען פון פיעלע געסט און פיעלע טעלעגראמעס זיינען פארגעלעזען געווארען. 1-1

צו פּערדענטען א בּריק קארנער סטאר מיט 5 פול מאדערן רומס, בּאטה, קיטשען, פול סעלער אין סאוטה וועסט קארנער סט. דזשאהן און ענדריוס עוו. זיך ווענדען צו ה. י. **קאפּלאנאוויטש** 536 סט. דזשאהן עוועניו, פהאן סט. דזשאהן 892.

צו פערקויפען

א גראסערי סטאר מיט א בּילדינג אין א גוטען לאקיישאן, צווישען פאראיינערס, וועט פערקויפט ווערען בּיליג פאר קעש. זיך ווענדען פ. ד. פערליי, בּיי טאג אין 214 דאפרין אדער אין 576 פּאראוס אין אב. (42

נאך דיא קליידער דערקענט מען דעם מענשען.

ווען איהר קויפט ערגעץ א סוט, א בּיליגע זאך, דערקענט מען עס בּאלד, קויפט איהר בּיי אונז א סוט זעהט איהר אויס ווי א מענש מיט לייטען גלייך. גוט און בּיליג איז אונזער מאטא.

Grand Clothing Co.
800 Main Street
האָפּמאַן און כּין, פּראָפּרייעטאָרס.

פּאַטראָנייזט אונזערע אַדווערטייזערס.

The Walker Canada's Finest Theatre

יעצט און שבּת מאטינע

באנטי פולס די סטרינגס

3 נעכט פון מאנטאג יולי 8, מיט. מאט.

הענריטא גראסמאן

אין דער קאמעדיע סוקסעס

„דהי ריעל טהינג"

9 נעכט פון דאנערשטאג 11טען יולי מיטוואך און שבת מאטינע

די שעהנסטע מיוזיקאל קאמעדיע

„דהי ספּרינג מייד"

מיט מיזי הײדזשאס אין דער הויפּט ראל.

Empress
PORTAGE AVE. EAST
WHERE EVERYBODY GOES
DIRECTION SULLIVAN & CONSIDINE

פון מאנטאג 1טען יולי 3 פארשטעלונגען טעגליך: 3 אוהר נ. מ., 8 אוהר און 9,30 אב.

דאס גרויסע רעטעניש **אנעיפּ**

די טרעפערס בּעקומען פּרעזענטען. פאר צופריעדענשטעלענדע ענטפערס בּעקומטמען אומזיסט א טהעאטער בּאקס

אדרעס פאר ענטפערס:
"Onaip", Empress Theatre.

גרענטא און מאוד
וואונדערבּארע קונצענמאכער אויף דראהט

העלען פּרימראז
אין „דהי בּליטהסאם ביוטי

מענליי און וואלש
אין פּראכטפאלע ליעדער

פאנטעמינא אין ריכטיגען לעבּען
„לא פּעטיט נאס".

נאכמעהר דראמאטיש ווי „פּאריז בּיי נייטה"
8 א גרויסע סענסאציאנעלע קאמפּאני

עמפּרעס קאָפּ, שעהנע בּילדער.
עמפּרעס ארק., מוזיק די גאנצע צייט.

פּרייזען: אבּענד 10, 20, 25 און 35 סענט, מאטינע 10, 15 און 25 סענט.

ROYAL Theatre.

אונטער א נייע מענעדזשמענט.
שעהנסטע בּילדער, די נייעסטע סאנגס,
בּעקוועמער פּלאץ
פּראגראם געבּיטען דריי מאל א וואך.

די נייע צייל‌אָן טעה

איז שוין אָנגעקומען צו

אַטרובּין בּראָדערס
390 סעלקירק עוועניו
פּהאָן סט. דזשאָן 1933

אַלע אונזערע קאַסטימער האָבּען זיך שוין איבּערצייגט אין אונזערע מעסיגע פּרייזען סיי אין גראָסערי אָך סיי אין אונזער נייער לייך דרייגודס, מענס פארנישינג און שוה וואַרג.

דרײזורי'ס רײדוואוד לאַגער.

די בּעסטע אין מארקעט.
נעמאכט בּיי די בּעוואוסטע
Golden Key Brand
Aerated Waters Ale
and Stout
Winnipeg, Manitoba.

נייע דיזיינס, וואָלפּייפּער, בּעסטע פּיינט, גלאָז א. ז. וו. צו מעסיגסטע פּרייזען בּיי

מ. דאָנער און קאָמפּאַני

מיר נעהמען אויך אָן פּייפּערהענגינג און דעקאָריישאָן. צופריעדענהייט גאראנטירען. (81

M. DONNER & CO.
847 1-2 Main St. Phone St. John 658

פּאַטראָנייזט אונזערע אַדווערטייזערס.

פ. מיללער און י. הורעוויטש

ווער ווייס ניט אַז אין 824 מיין סטריט איז

די פּיפּעלס בּוק סטאָר

אלע נייעסטע ווערק אין ענגליש און אין אידיש, אלע צייטונגען ענגלישע, אידישע און רוסישע; פערשיעדענע מעטהאדען אין עברית בּעברית, אידיש בּאידיש, עברית בּאנגלית; אלע ענגלישע מעגעזינס, סטיישיאנערי, בּילדער, ספרים, אנזיכטסקארטלעך. בּקיצור, אלעס וואס איהר דארפט אין דעם ליין קריגט איהר אין

מיין בּרענטש, 824 מיין סטריט

אדער אין

צווייטען בּרענטש, 571 סעלקירק עוועניו.

פהאן סט. דזשאהן 143

קאנטרי אָרדערס פּינקטליך אַטענדעט.

SALTZMAN & LIPSHITZ

ת. זאלצמאן, סיוויל אינזשיניער, נעהמט אן צו צייכנען פערשיעדענע פּלענער פון הייזער, קאטעדזשעס, בּלאקס און אלערהאנד געביידעס. אויך נעהמען מיר אן קאנטראקטס אויף צו בּויען אלערהאנד געביידעס. דארפט איהר עטוואס בּויען? דאן קומט און בּעראטה זיך מיט אונז. מיר וועלען אייך נאר ניט רעכנען דאפּיר.

זאַלצמאַן און ליפּשיץ 876 מיין סטריט

פהאן סט. דזשאהן 761

לערנט זיך צו זיין אַ ריכטיגער בּיזנעסמאַן!

יעדער קליינער בּיזנעסמאן דארף וויסען צו יעדער צייט וויפיעל ער פערמאגט, וויפיעל מען איז איהם שולדיג און וועמען ער איז שולדיג. יעדער קליינער בּיזנעסמאן דארף פיהרען ריכטיגע בּיכער.

פאר א קליינער פּרייז קענט איהר אויספיהרען אז איך זאל קומען צו אייך איין מאל אדער צוויי מאל אין וואך און אייך איינפיהרען בּיכער ווי אין די גרויסע אפיסעס.

איך גיב אויך לעסאנס אין בּוקקיפּינג אין אידיש און אין ענגליש.

מיין אדרעס איז:
ARON GOLDMAN, c. o. THE "ISRAELITE",
796 Main Street

פאַר אייערע אינטערעסען

איז וויכטיג אַז איהר זאָלט האָבּען די שעהנסטע פּרינטינג. גוטע און שלעכטע פּרינטינג קאָסט אייך איין געלד, ווען איהר האָט אָבּער שעהנע פּרינטינג צייגט עס דעם געשמאַק פון'ם בּיזנעס מאַן. ווען איהר שיקט אייערע בּריעף. סטייטמענטס, ענוועלאָפּס א. ד. ג. און זיי האָבּען אַ שעהנעם אויסזעהן, געווינט איהר דערמיט דעם קאָסטימער.

טעלעפאָנירט אָב 3040 מיין און אונזער אַגענט קומט צו אייך

The Modern Printing Co.
M. Glucksberg, Prop.
318 Hargrave Street Phone Main 3040

ווען איהר פאָהרט קיין מט. קלעמענס מיש.

דאס בּעוואוסטע מינעראל בּאדע פּלאץ פאר רהומאטיזם און אנדערע פערשיעדענע קראנקהייטען, סטאפּט אין

סאנפט'ס אפּ טו דייט און סטריקטלי כשר האטעל

אין דעם שעהנסטען און בּעסטען אידישען האטעל אין שטאדט, מיט אלע בּעקוועמליכקייטען ווי הייסע און קאלטע וואסער אין יעדען צימער, גרויסארטיג אויסגעפּארנישט און בּעוואוסט אלס דאס בּעסטע מעבּיל הויז.

די פּרייזען זיינען מעסיגע. אנפראגען פּינקטליך בּעאנטווארטעט.

Sanft's Hotel, 30. 50. Walnut St., mt. Clemens, mich.

בּעוואוסט אלס פּאראדיז פון מט. קלעמענס, מישיגאן.

זייט ניט קיין חכם

אז איהר ווילט בּילדען א הויז, זאלט איהר זיך פריהער זעהן מיט

ל. האַלפּעני:

פּלאמבּער און קאנטראקטאר

883 מיין סטריט

אפיס פהאן סט. דזשאן 1830
רעזיד. פהאן סט. דזשאן 2217

Fraser, Bender and Co.

צו 5 אקער ניט ווייט פון שטאדט ווערט פערקויפט צו זעהר לייכטע פּיימענטס, גוט פאר גארטען, דעירי. אין ניכען נעהט דארטען דורך א קאר. זיך ווענדען צו

י. בּענדער

447 Main St. Phone Main 9451

סאלטליפ פלאַץ.

אויב איהר ווילט אַ זיכערע אינוועסטמענט, דאַן קויפט לאטס אין סאלטליפ פלאַץ.

סאלטליפ פלאַץ איז פערנומען פון א סאב דיוויזשיאן וועלכען נור די פירמע זאלצמאן און ליפשיץ האבען צו פערקויפען.

די פאטאגראפיע וועלכע איהר זעהט דא איז א ריכטיג בילד פון דעם פלאַץ אדער ריכטי־גער, א קליינע טהייל פון פלאַץ און ווי איהר ווייסט זאגט דער פאטאגראפישער אפאראט קיין ליגען ניט. עס איז אבער ניט נויטיג איהר זאלט אפילו דעם אפאראט גלויבען ווען איהר פערזענליך קענט זעהן דעם פלאַץ. טעלעפא־נירט אונז אב און אונזער ריג אדער אויטא־מאביל וועט אייך צופיהרען צום פלאַץ.

סאלטליפ פלאַץ איז 15 מינוטען רייזע פון אונזער אפיס 872 מיין סטריט

ווען די צייטונג נעהט צו דער פרעס איז נאך די קאַט ניט פערטיג פון דער „אינגרייווינג.“

מיר זיינען געצווונגען דאס מאל ארויסצולאזען דעם „עד׳“ אהן דעם בילד.

וואטש נעקסטע וואך דאס פלאַץ!

SOLTLIP PLACE.

ארום סאלטליפ פלאַץ וואהנען נאהענט פון 600 ענגלישע פאמיליעס, האט א סקוהל און פיעלע סטארס.

סאלטליפ פלאַץ איז דער מיטעלפונקט צווי־שען וויניפעג און טראנסקאנא

די קאר וועט בעשטימט דורכגעהן אויף מאנראו עוועניו וועלכע איז די פרינציפאל סטריט פון סאלטליפ פלאַץ.

די לאטס אין סאלטליפ פלאַץ זיינען 25x142 ד. ה. אנדערהאלבען מאל אזוי לאנג ווי אלע אנדערע לאטס ארום דיעזען פלאַץ

לאטס פון און ארום סאלטליפ פלאַץ ווערען פערקויפט צו 14 און 16 דאלאר א פוס.

אונזערע פרייזען זיינען נור 250 דאלאר א לאָט.

קעש 50 דאלאר און די איבעריגע אויף לייכטעסטע אפצאהלונגען.

יעדער לאט איז גאראנטירט צו זיין טרוקען און הויך און האבען א טארענס טייטעל

מיר האבען אין גאנצען 75 לאטס און דערום איילט זיך צו און זייט ניט פון יענע וועלכע זאגען אימער, „אז ווען איך זאל געווען קויפען א לאט, וואלט איך דאך יעצט רייכער געווען מיט עטליכע הונדערט דאלאר“. געדענקט אז די וועלכע זאגען אזוי מאכען קיינמאל קיין סוקסעס אין לעבען

מיר מאכען אויפמערקזאם אונזערע פריינד בעקאנטע און אונבעקאנטע אז א דאנק דעם וואס אונזערע ביזנעס זיינען פילפאך פערגרעסערט געווא־רען, האבען מיר נעטופט אין א גרעסע־רען און בעקוועמערען אפיס.

געדענקט אז אונזער אפיס איז אין

872 מיין סטריט.

אין אונזער אפיס ווערען געמאכט אלערהאנד פלאנען פון בלאקס, קאטע־דזשעס, סטארס און מאָדערנע הייזער אונטער דער דירעקטער אויפפאסונג פון ה. זאלצמאן וועלכער איז א גרא־דואירטער סיוויל אינזשינער

מיר האבען דעם גרעסטען אויסוואהל פון הייזער און קאטעדזשעס אין וויני־פעג. מיר האבען אויך א גרויסע צאהל קליענטען און ווען איהר ניט אונז איי־ער פראפערטי צום פערקויפען זייט איהר זיכער אז זי וועט פערקויפט ווערען.

אונזער אינשורענס און מאָרטגיידזש דעפּארטמענט איז אפ טו דייט.

SALTZMAN & LIPSHITZ

Real Estate and Financial BrokerS

Office: 872 Main Street

Phone St. John 761.

עקסקורשאָן און פיק־ניק

פעראנשטאלטעט פון פעראיין „אידישע יוגענד“ אויף

זונטאָג 30טען יוני אום 11 אוהר פריה

די שיף וועט אפגעהן פון נארוואוד ברידזש קיין ריווערסייד פארק. די סט. באני־פאס קאר פיהרט ביז נארוואוד ברידזש. טיקעטס 50 סענט.

צו בעקומען אין פיפעלס בוק סטאר, 824 מיין סט. און 571 סעלקירק עווע., אין ציווקין׳ס בארבער שאפ, 581 סעלקירק עווע., ביי פ. ניומאן, 880 מיין סט. און ביי אלע מעמבערס פון פעראיין.

אַ זעלטענער פאַל. אַ גרויסער אויספערקויף.

אורזאכע: טשענדזש אף מענעדזשמענט

מר. יעקב חמעלניצקי האָט אָנגעפאַנגען אַ גרויסען סייל אין זיין סטאָר, 62 דערבי סט. וועלכער וועט אָנהאַלטען ביז שַבת 29טען יוני 10 אוהר אבענד.

דיעזער סייל איז ניט קיין בלאף אדער פייק ביזנעס, נור א ריכטיגער באנא־פייד סייל וואו ווארע אין אלע ליינס ווי קלאדינג, פאַרנישינגס, בוטס און שוהס, דריי גודס א. ד. גל. ווערט פערקויפט צו זעהר נידעריגע פרייזען, וואו יעדער דאלאר וועט אייך אריינברענגען ווארע אויף דער ווערטה פון 2 דאלאר.

פערפעהלט ניט דיעזע זעלטענע געלעגענהייט און קומט צוגעהן אין מאַסען.

פאַנגט אָן אין דיעזען נומער צו לעזען די פּראַכט־פאָלע ערצעהלונג „ושיד“ פון ג. א. מאַטשעט.

טהאָר און אינדיען מאָטאָר סייקעלס.

בייסיקלס פון $35 און מעהר

אויך ריפּייר און סאנדרים פון אלע סארטען

North End Bicycle Co.

849 MAIN ST. PHONE S. J. 633

Opposite Dufferin Avenue. (41

ווען איהר געהט נור אַריין אין מצרים זעהט איהר

פ. אַסאַוויטשעס גראָסערי און פרוכט

האב בעקומען א נייען סטאק שמאלץ הערינג. אלעס קרינט איהר ביי מיר צו די בילינסטע פרייזען. (31

221 דזשארוויס פאַן סט. דזשאן 1396

דער טעלעפאן נומער פון „איד“ איז סט. דזשאהן 2213.

פערלאנגט גוטע פליסיגע מענשען, מענער אדער פרויען, גוטע ווייזשעס געצאהלט צו די ריכטיגע לייט, סטעדי דזשאב. זיך ווענדען צו מר.

ב. שראַגגע

400 פרינצעס סטריט.

פהאן סט. דזשאהן 382

B. SHRAGGE

400 Princess Street

רייטס פאַר אַדווערטייזמענטס אין „איד“

פאר איין מאל 50 סענט פער אינטש
פאר א מאנאט 40 סענט פער אינטש
פאר יעהרליכע 35 סענט פער אינטש
אויף דער 1טער פיידזש 75 ס. א אינטש
אויף דער 1טער פיידזש יעהרליך 50 ס.
קהל׳שע אנאנסען 25 און 30 ס.

: : זעכציג לייט געזוכט : :

זיך באלד אויסלערנען די בארבער טרייד. בלויז 8 וואכען פאדערט זיך אויסצולער־נען. טולס פריי און ווייזשעס אין לעהרע צייט. א שטעלע געזיכערט פון $16 ביז $20 וועכענטליך. מיר האבען הונדערטע לאַ־קיישאנס וואו איהר קענט זיך עפענען א ביזנעס אליין. גרויסע פאדערונג פיר באר־בערס. שרייבט פאר אומזיסטע קאטאלאג בעסער קומט אליין. אויב איהר ווילט זיין א גוטער בארבער, מוזט איהר לערנען ביי

The International Barber College

אלעקסאנדער עוו. 1טע טיר וועסט מיין סט.

New York Studio.

א נייע פאטאגראפיע ־ סטודיא האט זיך ערעפענט אין

625 סעלקירק עוועניו

וואו עס וועלען געמאכט ווערען די בעסטע בילדער צו מעסיגע פרייזען

מאַליטאָווסקי בראָס. 625 Selkirk

א וואוד יארד איבערצונעהמען אין סאוטה ענד, בעסטער לאקיישאן אין שטאדט, פאר לאנגע יאהרען איינ־געטרייעטע ביזנעס, זיכער געלד צו מאכען. נאכפרעגען ביי

J. MEZON, 691 Pritchard Avenue.

אויב איהר ווילט אז אייער געלד וואס איהר שיקט קיין רוסלאנד זאל אנקומען שנעל און זיכער, דאן איז דאס איינציגע פלאַץ דאפיר ביי

מאַקס האָפמאַן

703 מיין סטריט פהאָן מיין 2681

מיר האבען געמאכט ספעשיל ארענדזשמענטס מיט רוסלענדער פאסט.

שיפסקארטען אויף אלע ליינס צו מעסיגע פרייזען. געלד שיקען אין אלע וועלט טיילען

DOMINION TICKET OFFICE 703 MAIN ST.